

BETJENINGSVEJLEDNING

ECOTECK TOUCH BETJENING

TOUCH
display



Fyrets model:
Fyrets matrikelnummer:
Dato for Pilleovns installation:
Ref. assistance:
Telefonnummer: Ecoteck 96464146 Forhandler

BETJENINGSVEJLEDNINGENS INDHOLD

Indledning.....	Side 5
Sikkerhedsinformation.....	Side 6
Generelle oplysninger.....	
Hvad er træpiller?.....	Side 7
Pilleovns opbygning.....	Side 7
Forbrændingen.....	Side 7
Sikkerhedsanordninger.....	Side 8
Standarder og tekniske direktiver.....	Side 8
Installation af fyret.....	
Anbefalinger til installationen.....	Side 9
Tilladte installationer.....	Side 9
Kontrol af anlæggets kompatibilitet.....	Side 9
Luftindtag.....	Side 9
Røgkanal og samlinger.....	Side 9
Skorsten.....	Side 10
Røgmærkat.....	Side 10
Skorsten (UNI 7129/08).....	Side 10
Førstegangsibrugtagning og afprøvning.....	Side 11
Supplerende dokumentation og oplysninger til kunden.....	Side 12
Vedligeholdelsesintervaller.....	Side 12
Eksempel på installation af et fyr/brændeovn/pillefyr.....	Side 13
Eksempel på installation af en indsats/brændefyr til piller.....	Side 15
	Side 18
Indledende manøvrer.....	
Elektrisk tilslutning.....	Side 19
Hvad skal du kontrollere før du tænder for fyret.....	Side 19
Påfyldning af piller.....	Side 19
Beskrivelse af den håndholdte fjernbetjening.....	Side 19
Placering af batterier i fjernbetjeningen.....	Side 19
Initialisering af fjernbetjeningen.....	Side 19
Beskrivelse af skærmen.....	Side 20
Indstilling af dato og klokkeslæt.....	Side 20
Påfyldning af transportsneglen.....	Side 21
Indstilling af temperatur og driftseffekt.....	Side 22
	Side 22
Tænding af apparatet.....	
Tændingsfaserne.....	Side 22
Hvad sker der, når batterierne er afladet.....	Side 22
	Side 22
Apparatets funktionsfaser.....	Side 22
Moduleringen.....	
Klima komfort.....	Side 23
	Side 23
Beskrivelse af funktionerne i menuen.....	Side 23
Kronotermostat.....	
Indstilling af LUFT-PILLER.....	Side 24
Fyrets tilstand.....	Side 24
	Side 25
	Side 26
Indstillinger	
Aktivér termostat.....	
Kontrast.....	
Fw-version.....	Side 26
Sprog.....	Side 27
Enkelt kanalisering.....	Side 27
Ventilation.....	Side 28
Styring.....	Side 28
Kronotermostatfunktion.....	Side 28
Enkelt kanalisering.....	Side 29
Styring.....	Side 29
Ventilation (manuel styring).....	Side 29
Temperatur (automatisk styring).....	Side 30
Volumen.....	Side 30
Illustration af enkelt kanalisering.....	Side 31
Dobbelt kanalisering.....	Side 32
Styring.....	Side 32
Ventilation (manuel styring).....	Side 32
Temperatur (automatisk styring).....	Side 33
Volumen.....	Side 34
Illustration af enkelt kanalisering.....	Side 34

Indhold	Indice
Oversigtsskema over pilleovnen s faser.....	Side 35
Pop op-meddelelse.....	Side 36
Alarmer (tabel over koder og henvisninger).....	Side 37
Rengøring, som skal udføres af brugeren.....	Side 38
Rengøring af overfladerne.....	Side 38
Rengøring af brændskålen før hver optænding.....	Side 38
Rengøring af askeskuffen.....	Side 38
Rengøring af glasset.....	Side 39
Manuel start af rengøringsturbulator.....	Side 39
Rengøring af den indvendige vermiculit (Firex 600).....	Side 39
Garanti.....	Side 40
Garantibevis.....	Side 40
Garantibetingelser.....	Side 40
Information og problemer.....	Side 40
Eldiagram for bundkort.....	Side 41
Eldiagram for bundkort(mod.SOFFIO).....	Side 42
Eldiagram for bundkort (model 2015).....	Side 43
Kontakt på gasfyr (valgfri).....	Side 44
Home automation (valgfri).....	Side 44

Indledning

Bemærk:

Vi anbefaler, at betjeningsvejledningen læses omhyggeligt igennem. Den beskriver alle manøvrer, som er nødvendige, for at fyret kan fungere perfekt.

Advarsel:

Betjeningsvejledningens anvisninger for installation og brug kan afvige fra lokalt gældende bestemmelser. I disse tilfælde skal anvisningerne fra de lokale myndigheder altid overholdes. Betjeningsvejledningens tegninger er kun illustrative og er ikke i skala.

Information:

Den anvendte emballage yder god beskyttelse mod eventuelle transportskader. Alligevel skal fyret altid kontrolleres straks ved leveringen. I tilfælde af synlige skader, skal du straks underrette din Ravelli-forhandler.

Betjenings- og vedligeholdelsesvejledningen:

I betjenings- og vedligeholdelsesvejledningen har Ravelli samlet alle de oplysninger, som er nødvendige for en sikker brug af kedlen så skader på personer eller genstande, eller dele af fyret, kan undgås.

Læs venligst betjenings- og vedligeholdelsesvejledningen omhyggeligt igennem inden du tager produktet tages eller før du udfører et hvilket som helst indgreb.

Advarsler:

Hver enkelt komponent i Ravellis ovne er fremstillet med stor omhu så både brugeren og installatøren er beskyttet mod eventuelle ulykker. Det autoriserede personale skal være særlig opmærksom på den elektriske tilslutning, hver gang der er udført indgreb på pilleovnen.

Installationen skal udføres af autoriseret personale, som skal udstede en konformitetserklæring til køberen. Hermed påtager installatøren sig det fulde ansvar for den færdige installation og det installerede produkts korrekte funktion. Alle nationale love samt andre gældende lokale bestemmelser i landet, hvor produktet er installeret, skal overholdes. Ravelli srl påtager sig intet ansvar for manglende overholdelse af disse bestemmelser.

Betjenings- og vedligeholdelsesvejledningen er en integreret del af fyret. Sørg for, at den altid følger med kedlen, også ved overdragelse til en anden bruger, eller ved flytning. Skulle vejledningen blive beskadiget eller bortkomme, kan du rette henvendelse til den tekniske assistance med anmodning om en kopi.

Dette fyr må kun anvendes til de formål, som det er beregnet til. Det må ikke anvendes til afbrænding af affald eller til et hvilket som helst andet formål, som det ikke er beregnet til. Fabrikanten har intet kontraktligt eller andet ansvar for skader på personer, dyr eller genstande, som er forårsaget af forkert installation, regulering, vedligeholdelse eller uhensigtsmæssig brug. Der må ikke anvendes andre brændselstyper end piller. Der må ikke anvendes flydende brændsel.

Efter at emballagen er fjernet skal det sikres, at indholdet er intakt og komplet i alle dele.

Fyrets elektriske komponenter må kun udskiftes af et autoriseret servicecenter, og skal altid udskiftes med originale reservedele. **Fyret skal vedligeholdes mindst en gang om året. Vedligeholdelsen skal programmeres i samråd med den tekniske assistance.** Der må ikke udføres ændringer ved pilleovnen uden tilladelse.

Af hensyn til sikkerheden skal du huske, at:

- Produktet er ikke beregnet til at bruges af personer (gælder også for børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktion, eller med utilstrækkelig erfaring og kendskab, med mindre de overvåges og instrueres i brugen af produktet af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal overvåges for at undgå, at de leger med produktet
- Det frarådes at røre ved fyret med bare fødder eller våde legemsdele;
- det ikke er tilladt at ændre ved sikkerhedsanordningerne uden tilladelse eller anvisninger fra Ravelli srl.
- Det ikke er tilladt at installere produktet i små rum, soveværelser, eksplosive atmosfærer osv.
- Det frarådes at fylde piller direkte i brændskålen
- Det skal kontrolleres inden tilslutningen, at trykket i vandforsyningen ikke overskrider 3 bar
- Produktet fungerer udelukkende med træpiller. Brug ikke andre brændselstyper til fyret.

Det tekniske personale, som foretager installationen, har pligt til at oplyse brugeren om følgende:

1. Hvis der trænger vand ud, skal vandtilførslen straks afbrydes og den tekniske assistance omgående tilkaldes.
2. Anlæggets driftstryk skal kontrolleres regelmæssigt.

Hvis fyret ikke skal bruges i længere tid anbefales det at tilkalde den tekniske assistance for at udføre disse manøvrer:

- lukke vandhanerne, både til varmeanlægget og det sanitære anlæg;
- tømme varmeanlægget og det sanitære anlæg for vand, hvis der er risiko for frost.

Når fyret er tændt, kan det nå op på meget høje temperaturer især på de udvendige overflader. Det skal derfor omgås med forsigtighed, så forbrændinger undgås.

Fyret er projekteret til at kunne fungere under alle slags klimatiske forhold. Under særlig strenge betingelser (vind, frost) kan sikkerhedsanordningerne eventuelt blive udløst og slukke for fyret.

Hvis dette sker, skal den tekniske assistance omgående tilkaldes og sikkerhedsanordningerne må under ingen omstændigheder slås fra.

Sikkerhedsinformation

Fyret skal installeres og afprøves af teknisk specialiseret personale, som er uddannet af fabrikanten. Vi beder om, at denne betjeningsvejledning læses omhyggeligt igennem inden fyret installeres og tages i brug. Såfremt du har brug for yderligere oplysninger, skal du henvende dig til nærmeste Ravelli-forhandler.

Fyret skal installeres i beboelsesomgivelser, aldrig udendørs. Fyret styres af et elektronisk kort, som giver mulighed for en komplet auto-matisk og styret forbrænding: styreenheden regulerer tændingsfasen, de 5 effektniveauer og nedslukningsfasen, og garanterer på den måde en sikker drift.

Det meste af asken falder direkte fra bændskålen, hvor pillerne brændes, ned i askeskuffen. Tjek dagligt, at brændskålen er ren. Der findes træpiller af forskellig kvalitet i handlen, og nogle kan efterlade rester, som er vanskelige at fjerne.

Glasset er forsynet med en særlig luftcirkulation, som gør, at det er selvrensende. Det kan dog ikke undgås, at der dannes en svag, grålig patina efter nogle timers brug.

Som nævnt i det foregående skal fyret lades med piller med en diameter på 6 mm, men det kan også bruges med piller med anden diameter. I dette tilfælde skal en teknisk vurdering indhentes hos Ravelli-forhandleren.

**BEMÆRK**

- Fyret skal installeres i overensstemmelse med gældende lokale, nationale og europæiske bestemmelser.
- Fyret må kun anvendes med kvalitetspiller med en diameter på 6 mm, sådan som beskrevet i det respektive kapitel.
Pilleovnen kan ikke fungere med træbrænde.
Det er ikke tilladt at bruge fyret til afbrænding af affald. BRANDFARE!!!
- **Installation, tilslutning til strømmen, kontrol af funktionen og vedligeholdelse skal udføres af sagkyndigt og autoriseret personale.**
- **En forkert installation eller dårlig vedligeholdelse (som ikke overholder betjeningsvejledningens anvisninger) kan forårsage skade på personer eller genstande. RAVELLI SRL har intet civilt eller straffeansvar for skader, der opstår som følge heraf.**
- Inden fyret tilsluttes strømmen skal trækkanalerne (specielt beregnet til pilleovne og ikke i aluminium) være forbundet med skorstenen.
- Beskyttelsesgitteret, som sidder indvendigt i pillemagasinet, må aldrig fjernes.
- Der skal være tilstrækkelig udluftning i rummet, hvor fyret installeres.
- Fyrets låge må aldrig åbnes mens det er i funktion. **BRANDFARE!!!**
- **Det er ikke tilladt at lade fyret fungere med åben låge eller defekt glas. BRANDFARE!!!**
- Når fyret er i funktion, sker der en kraftig opvarmning af overfladerne, glasset, håndtaget samt alle rør. Der skal derfor anvendes passende beskyttelse, hvis disse dele skal berøres, mens det er i brug.
- **Tænd ikke for fyret før det daglige tjek er udført, sådan som beskrevet i kapitlet VEDLIGEHOJDELSE i denne vejledning.**
- **Læg ikke tøj til tørre på fyret. Eventuelle tørrestativer eller lignende skal holdes på tilstrækkelig stor afstand af fyret. BRANDFARE!!!**
- Følg omhyggeligt vedligeholdelsesprogrammet.
- Sluk ikke for fyret ved at afbryde strømforbindelsen.
- Vent med rengøring af fyret til både strukturen og asken er afkølet.
- Udfør alle operationer med ro og i fuld sikkerhed.

Ansvar

Med udleveringen af denne betjenings- og vedligeholdelsesvejledning fralægger Ravelli srl sig ethvert ansvar, både civilt og strafferetligt, for ulykker som er opstået pga. hel eller delvis manglende overholdelse af vejledningens anvisninger.

Ravelli srl fralægger sig ethvert ansvar i tilfælde af forkert brug af fyret, hvis brugeren ikke anvender det korrekt, eller i tilfælde af uautoriserede ændringer og/eller reparationer samt brugen af ikke-originale reservedele.

Fabrikanten fralægger sig ethvert civilt eller strafretligt ansvar, direkte eller indirekte, som skyldes:

- mangelfuld vedligeholdelse
- manglende overholdelse af betjenings- og vedligeholdelsesvejledningens anvisninger
- ukorrekt brug af sikkerhedsanvisningerne
- manglende overholdelse af det pågældende lands bestemmelser ved installationen
- installation udført af ukvalificeret eller uuddannet personale
- ændringer eller reparationer udført uden fabrikantens autorisation
- anvendelsen af uoriginale reservedele
- ekstraordinære begivenheder

Reservedele

Anvend udelukkende originale reservedele. Vent ikke med at udskifte komponenterne til de er nedslidte. Udskift en slidt komponent inden den går helt i stykker, så du undgår ulykker, hvis en komponent pludselig bryder sammen. Udfør regelmæssig kontrol og vedligeholdelse som beskrevet i det relevante kapitel.

Generelle oplysninger

Hvad er træpiller?

Træpillerne fremstilles af savsmuld og mindre træstykker fra snedkerier. Træmaterialet, som anvendes, må ikke indeholde andre stoffer som fx. lim, lak eller syntetiske stoffer.

Træaffaldet trykkes gennem en hullet from. Det høje tryk opvarmer savsmuldet, hvorved træets naturlige bindestoffer aktiveres. På denne måde beholder pillen sin form også uden tilsætning af syntetiske stoffer. Træpillernes kompakthed varierer alt efter hvilken træ-sort, der er anvendt, og kan overstige kompaktheden for træet i naturlig form med op til 1,5 - 2 gange. De cylinderformede stave har en diameter på 4 - 10 mm og en længde som varierer fra 10 til 30 mm.

Vægten er ca. 650 KG/m³. På grund af det lave vandindhold (8 - 10%) har de et højt energiindhold.

Standarden DIN 51731 bestemmer træpillernes kvalitet:



Længde	: ca. 10 - 30 mm
Diameter	: ca. 4 - 10 mm
Faktisk vægt	: ca. 650 kg/m ³
Brændværdi	: ca. 4,9 kWh/kg
Restfugtighed	: ca. 6 - 12 %
Aske	: <1,5%
Vægtfylde	: >1,0 kg/dm ³



Træpillerne skal transporteres og opbevares under tørre forhold. De svulmer op ved kontakt med fugtighed og bliver ubrugelige. Derfor er det nødvendigt at beskytte dem mod fugt både under transport og opbevaring.

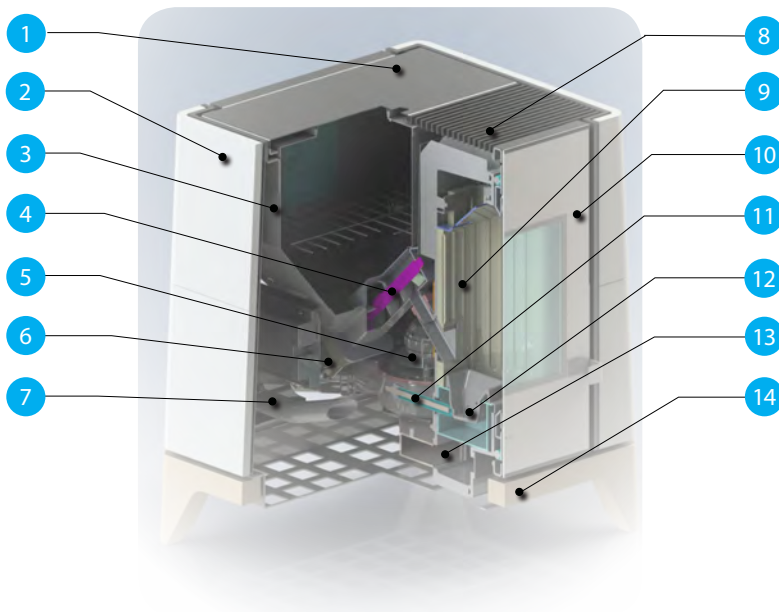
Ravelli Srl. anbefaler en pillediameter på 6 mm. **Hvis du ønsker at bruge piller med en anden diameter, skal du kontakte servicecenteret, for at få fyret reguleret.**

Uddrag af standarden DIN PLUS:

Denne standard foreskriver, pillerne fremstilles af "nytræ", som ikke indeholder forurenende stoffer (lim, lak, konserveringsmidler). Det er tilladt at anvende vegetabiliske termoagglutiner, som ikke er kemisk ændrede (som f.eks. hvede, rug eller stivelse), hvis indhold ikke må overstige 2 % af produktet.

Pillerne kan være klare eller mørke i farven, og fyldes normalt i sække, som er mærket med producentens navn, de vigtigste egenskaber og mærket Standard DIN Plus.

Kedlens opbygning



- 1 Pillemagasinets låg
- 2 Pyntebeklædning
- 3 Pillemagasin
- 4 Snegletransportør, som fylder piller på kedlen
- 5 Røgudsuger
- 6 Motorgear på pilletransportør
- 7 Indgang til luftkanal med strømningsmåler
- 8 Rist på varmluftudgang
- 9 Vermiculit
- 10 Frontlæge
- 11 Modstand i tænding
- 12 Brændskål i støbejern
- 13 Røgkanal
- 14 Sokkel

Forbrændingen

Forbrændingen er en kemisk reaktion, hvor to reagenter, hhv. brændsel og brandnærende stof, i kombination danner nye stoffer. Et af produkterne fra denne reaktion er en betydelig varmemængde (som er grundlaget for pilleovnenes funktion). Processen kan illustreres ved hjælp af følgende, praktiske skema, som også kaldes »brandtrekanten«. Den består af tre elementer, som er nødvendige for at ild kan opstå og en forbrændingsreaktionen kan finde sted. De tre elementer er:



- Brændbart materiale (piller)
- Brandnærende stof (iltholdig luft)
- Antænding (antænding med elektrisk modstand)

Det brændbare materiale og det brandnærende stof skal findes i det rette forhold, for at forbrændingen kan finde sted, og er begrænset til det såkaldte »antændelsesområde«.

Reaktionen mellem brændbart materiale og brandnærende stof opstår ikke spontant, men sker via antænding udefra. Antændingen kan ske fra fx. en varmekilde eller en gnist. Antændingen er den energi, som er nødvendig for at aktivere reagenternes molekyler og starte reaktionen, og den skal komme udefra (antænding ved elektrisk modstand). Herefter er den energi, som selve reaktionen udløser, tilstrækkelig til at gøre den selvopretholdende.

I det følgende vises tre typer forbrænding. Den korrekte forbrænding er vist i figur 3:



Fig. 1

FORKERT FORBRÆNDING. Der er for meget træk i flammen, som minder om en blæselampe. Der er for mange glødende piller i brændskålen, som løber over. Juster piller/luft ved at mindske luftandelen (fra 0 til -5). Hvis dette ikke løser problemet skal andelen af piller, som falder ned, øges samtidigt (fra 0 til +5), indtil ilden brænder som i fig. 3. Hvis reguleringen ikke giver en korrekt forbrænding som i figur 3, skal servicecenteret kontaktes.



Fig. 2

FORKERT FORBRÆNDING. Flammen er for »blød« og minder om flammen i et brændekomfur. Der ligger et stort antal ubrændte piller i brændskålen. Inden eventuelle justeringer skal du tjekke, at lågen og askeskuffen er lukket. Herefter justeres piller/luft ved at øge luftandelen (fra 0 til +5); hvis dette ikke er tilstrækkeligt, mindskes andelen af piller, som tilføres (fra 0 til -5), indtil ilden brænder som i fig. 3. Hvis reguleringen ikke giver en korrekt forbrænding som i figur 3, skal servicecenteret kontaktes.



Fig. 3

KORREKT FORBRÆNDING. Levende gul/hvid flamme med et minimum af piller i brændskålen.

Ideel forbrænding som ikke har brug for justering.

Figur 3 viser en flamme, som den ser ud, når ovnen fungerer når den er reguleret til højeste funktion, dvs. indstillet på 5.

Sikkerhedsanordninger

Fyret er forsynet med fintfølelse sikkerhedsanordninger som forhindrer, at der opstår skader på fyret og/eller beboelsesomgivelserne, hvis en eller flere komponenter går i stykker, eller der er skader på aftræksrøret. Så snart der optræder en fejl afbrydes pilletilførslen, og den aktive nedslukningsfase indledes.

På displayet vises den respektive alarm. Du kan læse mere i kapitlet om alarmer.

Standarder og tekniske direktiver

Alle Ravellis produkter er fabrikeret i overensstemmelse med følgende direktiver:

- **89/106 EØF** byggematerialer
- **73/23 EØF** elektrisk sikkerhed
- **2006/42/ EØF** maskiner
- **2004/108 EØF** elektromagnetisk kompatibilitet

Og lever op til normerne:

- **EN 14785**
- **EN 60335.1 EN 50165**
- **EN 292 EN 294 EN 349**
- **EN 55014.1 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3**
- **EN 55014.2**

Installation af fyret

Anbefalinger til installationen

På grund af de hyppige ulykker i hjem, som opstår pga. funktionsfejl i aftræksrør, er dette kapitel skrevet i samarbejde med Asso-cosma (den italienske forening af røgteknikere/skorstensfejere og ansatte inden for sektoren) for at lette installatøren med at opføre et anlæg, som udleder røgen i overensstemmelse med de gældende bestemmelser.

- Direktivet 89/106/EF om standardmærke, italiensk lovdekret 246 om eksklusiv brug af EF-certificeret materiale;
- UNI 10683/2012 om installation af biomasseanlæg;
- UNI/TS 11278 om valget af materiale (skal normalt være V2 for pilleovne)
- UNI 10845:2000 (standard, som er taget fra gasstandarder) om rørføring med kontrol af beskyttelsesrør (anvendt materiale, slidtilstand osv.) samt sikkerhedsafstande, som skal overholdes til brændbare materialer;
- UNI 10847:2000 Enkelte røganlæg til generatorer, som får tilført fast og flydende brændsel - Vedligeholdelse og kontrol - Retningslinjer og procedure
- UNI 7129/08 (standard for ildsteder i undertryk, taget fra gasstandarder) angående typen, højden og placeringen af en skorstensudgang
- UNI/EN 1443 angående installationen, indeholder minimumskravene til skorstenen (fulgt af udfyldelsen af røgmærkatet, som skal placeres på selve skorstenen).

Tilladte installationer

Pejse, brændeovne og grill må ikke installeres i lokaler, hvor der findes apparater, som drives med flydende brændstof og gas af typen A eller B (se UNI 10642 og UNI 7129 for klassifikationen). Installationen er forbudt i køkkener, hvis der findes: - fælles udluftningskanaler;

- elektroventilatorer/emhætter, som er forbundet med fri luft og/eller apparater, som kan skabe undertryk i lokalet. Installation er forbudt i lokaler med brandfare som garager, soveværelser (kun hermetisk installation) eller etværelses lejligheder (kun installation som hermetisk forbrænding).

UDDRAG AF STANDARDEN UNI/EN 1443

Kontrol af anlæggets kompatibilitet

Kontrollen af anlæggets kompatibilitet går forud for al montering og installation.

De tilstødende vægge på siden og bagtil, samt underlaget hvor kedlen skal stå, skal være udført i materiale, som ikke er brændbart og ikke er følsomt over for varme.

Installation i nærheden af brændbare eller varmfølsomme materialer er tilladt, hvis der er opsat en egnet beskyttelse i isolerende og ikke brændbart materiale, og denne mulighed er forudsat i fabrikantens instruktioner. Når installationsinstruktioner ikke findes eller kan skaffes, skal installatøren sørge for apparatets sikkerhed og er ansvarlig for installationen.

Forud for installationen skal positionen, hvor apparatet skal placeres, skorsten eller apparatets udledninger kontrolleres med henblik på:

- Installationsforbud
- Lovpligtige afstande
- Begrænsninger som følge af lokale, administrative bestemmelser eller myndigheders forskrifter.
- Generelle begrænsninger som følge af beboelsesreglementer, servitut eller kontrakter.

Installatøren skal udføre en inspektion af installationslokalet og derefter kontrollere: - apparatets type;

- apparatets kompatibilitet med installationslokalet angående mindste volumen for installationen som anført af fabrikanten;

- fabrikantens anvisninger for varmegeneratoren angående kravene til røgdudledning som kræves, når generatoren ikke er i funktion;

- røgdudledningssystemets indvendige sektion, materialerne, som det er fremstillet af, og sektionens homogenitet, ingen forhindringer;

- skorstenens højde og lodrette forløb;

- fastslå tilstedeværelsen af egnet skorsten over taget;

- muligheden for at udføre udvendigt luftindtag og målene for de eksisterende luftindtag.

Røgdudledningsanlægget skal have det udstyr og være installeret som foreskrevet af bestemmelserne i gældende standarder og skal under alle omstændigheder være udført til punkt og prikke efter reglerne.

Luftindtag:

Tjener til at nære ilden og tilføre luft til omgivelserne direkte udendørs fra (må ikke komme fra andre rum, garage eller lignende).

Luftindtaget skal have et tværsnit, som svarer til eller er større end en fjerdedel af skorstenens tværsnit med et minimum på 80 kcm for brændeovne (UNI1475) og 100 kcm for kedler (UNI303-5).

Under alle omstændigheder skal fabrikantens og planlæggerens anvisninger følges. Kontroller desuden, at der suges frisk luft ind gennem hullet, dvs. at dets position ikke er i nærheden af skadelige udluftninger (radongas osv.).

Røgkanal og samlinger:

For apparater med varmegenerator, som er udstyret med elektroventilator til udledningen af røgen, skal fabrikantens installationsanvisninger følges hvad angår den maksimale længde og antallet af kurver på røgkanalerne. Hvis der ikke er anført maksimumværdier, skal følgende instruktioner følges:

- De vandrette rør skal have en hældning på mindst 3 % i højden (anbefalede kurver på 45°)
- Længden for den vandrette strækning skal være så kort som mulig og dens projektion i anlægget må ikke overskride 3 meter
- Antallet af retningskift, indbefattet dem som resulterer af brugen af T-elementer, og indføringen i skorsten, må ikke overstige 3.
- Tværsnittet skal have en konstant diameter og være den samme fra brændekammeret til samlingen med skorstenen.
- Det er ikke tilladt at bruge fleksible metalrør og rør i cementfibre. Desuden skal de garanteres, at trykket holdes

Under alle omstændigheder skal røgkanalerne være hermetisk tætsluttende for forbrændingsprodukterne og kondens, ligesom se skal være isolerede, hvis de løber uden for lokalet, hvor apparatet er installeret.

Det er ikke tilladt at montere anordninger på apparater med mekanisk aftræk, som kan reguleres manuelt.

Skorsten:

- Skal være udføre med materialer, som er egnede til at sikre modstand mod alle normale mekaniske og kemiske påvirkninger og være korrekt isolerede, så kondensdannelse undgås. Det vil sige, de skal være termisk isolerede (standard for skorstene UNI 1856 |1|2 standard for byggematerialer UNI/TS 11278).

- Skal være uden forsnævninger i hele længden.

- Skal være placeret med den korrekte afstand ved hjælp af luftgab og isoleret fra brændbare materialer.

- Ændringer i retningerne må højst være på 45°.

- Skorstene inde i beboelsen skal være isolerede og kan indsættes i et beskyttelsesrør, så længe standarden for rørføring overholdes (UNI 10845).


- Røgkanalen skal forbindes med et T-stykke, som har et opsamlingskammer, der kan inspiceres for forbrændingsrester og især for kondensopsamling.

Røgmærkat:

Leveres sammen med skorsten og identificerer :

- Fabrikant;
- CE-mærkat;
- produktets betegnelse iht. standarden UNI 1856(xx)

Desuden skal installatøren udfylde en del, hvori det certificeres, at skorstenen er egnet til det installerede produkt (fyret) iht. installationsstandarden EN 1443.

NAVN OG MÆRKE FABRIKANT CE-CERTIFIKAT:01234-CPD-0999 Skorstensanlæg: EN 1856/1-2 T400 N1 D v2 I50050 G(30) RESERVERET TIL INSTALLATØREN 1) BETEGNELSE EN 1443: T400 N1 D 3 G(30) 2) DIAMETER: 100 mm 3) AFSTAND TIL BRÆNDBART MATERIALE: 30 mm 4) INSTALLATØR (navn/adresse): Mario Bianchi Via Rossi 24 Calcinate (BG) 5) DATO: 27/01/2014 OBS! DENNE MÆRKAT MÅ IKKE FJERNES ELLER ÆNDRES	xx 01234 01234-CPD-0999 G(30)  27/01/2014	De sidste to cifre i året, hvor mærkatet er blevet anbragt. Identifikationsnummer Certifikatets nummer Betegnelse som erklæret af fabrikanten Sektion, som skal udfyldes af installatøren
--	---	---

FORKLARING:

T: Angiver temperaturklasse (T80 - T200 - osv.);

N/P/H: Angiver trykklasse (N-->negativ - P--> positiv - H-->højtryk; "x"--> angiver tilladt tab hvor 1 er mest restriktiv);

D/W: Angiver klassen for modstandsevne mod kondens (D-->til tør brug - W-->til fugtig brug);

V: Angiver klassen for modstandsevne mod korrosion (V1-->gasformige brændstof fer; V2-->flydende brændstoffer; V3-->faste brændstoffer);

Vm--> prøve ikke udført);

LX/X: Angiver den type materiale, som er anvendt, og tykkelsen udtryk i hundrededele af millimeter (eks.: L50050 angiver L50-->rustfrit stål AISI 316 og 050-->tykkelse 0,5mm);

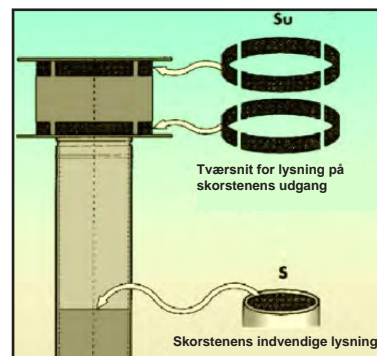
Mærkatet, som skal udfyldes for et pillefy, og som overholder bestemmelserne, er:

G/O: Angiver klassen for modstandsevnen mod brand i uforbrændt brændstof (G-->SI; O-->NO) og værdien i parentes angiver afstanden til brændbare materialer.

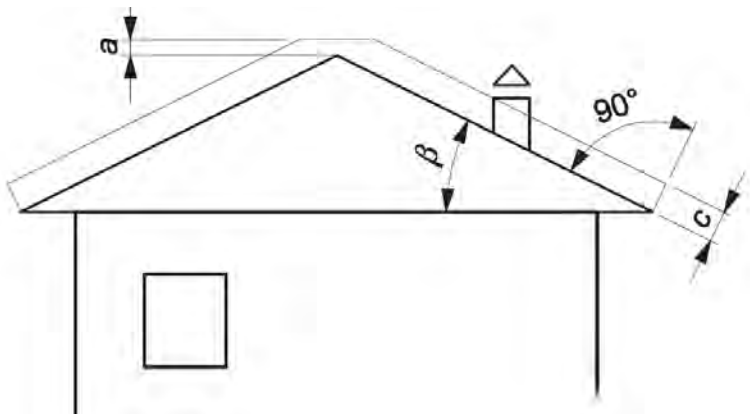
Betegnelse EN 1443: T400 N1 D 3 G(xx)

Skorsten (UNI 7129/08):

- Rørdledningssektionen skal have dobbelt så stor diameter som skorstenen;
- Den skal være bygget, så vand eller sne ikke kan trænge ind;
- Den skal være bygget, så røgen kan ledes ud selv i tilfælde af vind (skorstenshætte)
- Den skal fungere som statisk udsuger og hjælpe røgen til at spredes – højden for punktet, hvor den udledes måles mellem den underste tagbeklædning og det nederste punkt i sektionen, hvor røgen udledes til atmosfæren uden for zonen, hvor røgen løber tilbage, så modtryk kan undgås.
- Skal altid være bygget på afstand af antenner eller parabolantenner og må aldrig bruges som holder for disse.



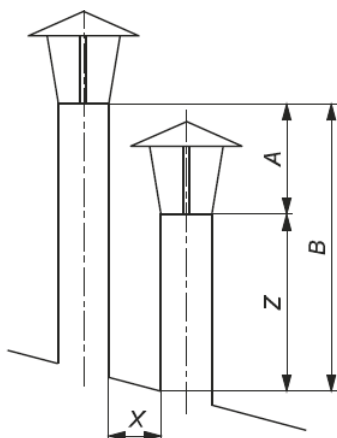
Korrekte sikkerhedsafstande ved installation af skorsten:



Symbol	Beskrivelse	Sikkerhedsafstand [mm]
c	Afstand målt ved 90° fra tagets overflade	1 300
a	Højde over tagryg	500

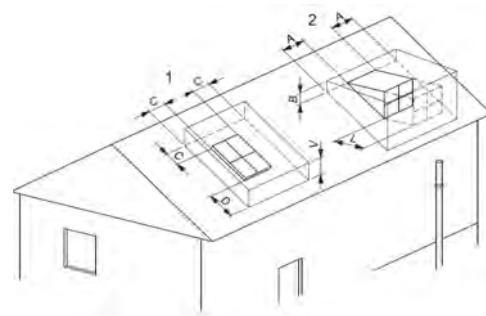
Udledningshøjden skal befinde sig uden for tilbagesugningszonen, som er beregnet i henhold til diagram og tabel herover. I nærhed af tagryggen skal den mindste af de to højder anvendes.

Pillefyr har et røgsystem, som fungerer med **undertryk** (se venstre side på taget). I den del, som er identificeret med gråt finder tilbageløbet sted, og derfor skal skorstene

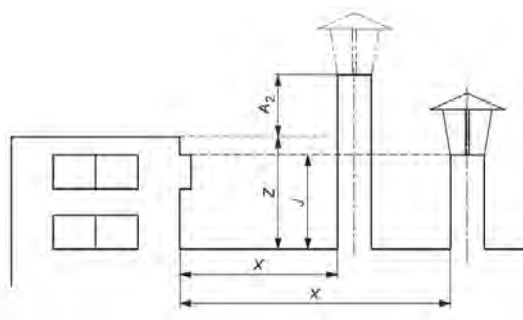


Symbol	Beskrivelse [mm]	Fremspring [mm]
Z	Højde målt vertikalt	(Se fig. 8)
B	$X \leq 500$	$Z + A$
A	Højde over forhindring	200

Symbol	Beskrivelse	Sikkerhedsafstand [mm]	
Loft (2)	A	Sideafstand til loft	1 500
	B	Højde over tagstrukturens højeste punkt	1 000
	L	Frontal afstand til tagrum	3 000
Tagrum (1)	C	Afstand til åbningers eller vinduers sider eller øverste kant	1 000
	D	Afstand til åbningers eller vinduers nederste kant	3 000
	V	Højde over åbninger eller vinduer	1 000



DIREKTE UDLEDNING ELLER EN HVILKEN SOM HELST ANDEN FORM FOR UDLEDNING AF RØGEN, SOM IKKE ER FORUDSET I



Afstand [mm]	Udledningshøjde
$X \leq 2\ 000$	$Z + A_2$
$X > 2\ 000$	B

Med symbolet Z henvises til højden (mm) fra forhindringen eller det tekniske rum; angående højderne A_2 og B henvises til tegningen 10.

Afstande i forhold til afstanden til afslutningen på forhindringen uden åbninger (taghældning $\beta \leq 10^\circ$ (17,6%)).

Afstand [mm]	Udledningshøjde
$X \leq 3\ 000$	$Z + A_2$
$X > 3\ 000$	B

Med symbolet Z henvises til højden (mm) fra forhindringen eller det tekniske rum; angående højderne A_2 og B henvises til tegningen 10.

Afstande i forhold til afstanden til afslutningen på forhindringen uden åbninger (taghældning $\beta >$ ved 10° (17,6%)).

Symbol	Beskrivelse	Afstande, som skal overholdes [mm]
A_2	Højde over den virtuelle kant mellem bygningernes tage eller forhindringer og tilstødende tekniske rum uden åbninger/vinduer	500
$B^*)$	Højde over plade tage eller lukke brystninger	1 000

*) Hvis terrassen eller det flade tag kan anvendes, skal der overholdes samme afstanden som anvist i tegning 8.

Højde for udledningen afhængigt af afstanden til afslutningen fra forhindringen uden åbninger.

Afstand [mm]	Udledningshøjde
$X \leq 5\ 000$	$Z + A_2$
$5\ 000 < X \leq 10\ 000$	J

Med symbolet Z henvises til højden (mm) fra forhindringen eller det tekniske rum; angående højderne A_2 og J henvises til tegningen 13.

Højde for udledningen afhængigt af afstanden til forhindringens afslutning med åbninger.

Symbol	Beskrivelse	Afstande, som skal overholdes [mm]
A_2	Højde over den virtuelle kant mellem bygningernes tage eller forhindringer eller tilstødende tekniske rum uden åbninger/vinduer	1 000

Højde for udledningen afhængigt af afstanden til forhindringens afslutning med åbninger.

Første ibrugtagning og afprøvning

Forud for ibrugtagningen skal en afprøvning finde sted, som kontrollerer, at følgende elementer fungerer:

- tilslutning til røgdudledningssystemet;
- tilslutning til eventuelle udvendige luftindtag;
- elektriske og hydrauliske tilslutninger;
- kontrol af røgkanalens byggematerialer, skorsten og skorsten over taget med henblik på at bestemme, om de opfylder bestemmelserne og er egnede til brug (røgdudledning fra fyr med fast brændsel).

For varmegenererende apparater med mekanisk forsyning skal prøven udføres ved at følge fabrikantens instruktioner.

Prøven er kun bestået, når alle faser i funktionen er gennemførte, uden der er påvist unormale tilstande.

Supplerende dokumentation og oplysninger til kunden

Når installationen er afsluttet, skal installatøren overdrage følgende til kunden:

- apparatets betjenings- og vedligeholdelsesvejledning, som er leveret af fabrikanten;
- den tekniske dokumentation for det anvendte ekstraudstyr, som skal vedligeholdes;
- dokumentationen for systemet, som udleder forbrændingsprodukterne;
- anlæggets attest (hvis forudset);
- dokumentation for den udførte installation;

Dokumentation, som er nyttig af hensyn til installatørens ansvar, skal omfatte:

- en detaljeret beskrivelse (også fotografisk) af andre varmegeneratorer, som forefindes;
- konformitetserklæring for anlæggets udførelse i overensstemmelse med kravene (italiensk lovdekret 37/08);
- detaljeret beskrivelse eller skema eller fotografisk dokumentation af ændringerne, som er udført på anlægget, såfremt det har været nødvendigt under installationen;
- Brugen af materialer med CE-mærket (89/106 italiensk lovdekret 246);

Vedligeholdelsesintervaller

Apparatet skal vedligeholdes med regelmæssige mellemrum, sådan som det fremgår af tabellen herunder. Vedligeholdelsen skal udføres som foreskrevet i standarderne og udføres af personale, som er autoriseret til disse opgaver. Ved vedligeholdelsens afslutning skal der udarbejdes en rapport over det udførte arbejde.

Installatøren skal bede om kvittering for den udleverede dokumentation og opbevare den sammen med den tekniske dokumentation for den udførte installation.

Type apparat installeret	< 15kW	(15 - 35) kW
Pillefyr	2 år	1 år
Apparater med åbent ildsted og luftindtag	4 år	4 år
Apparater med lukket ildsted og luftindtag	2 år	2 år
Apparater med vandopvarmning (termokaminer, termofyr, termokomfurer)	1 år	1 år
Kedler	1 år	1 år
Røgudledningssystem	4 t anvendt brændsel	4 t anvendt brændsel

FORKLARING TIL ANLÆGGETS KONFORMITETSERKLÆRING

- Som eksempel i tilfælde af anlæg med gas, kan der med "andet" forstås udskiftning af en fast installeret apparat.
- Anførelse: navn, efternavn, kvalifikation og (når det kræves iht. art. 5, stk. 2) registrering i det relevante erhvervsregister for teknikerne, som har udarbejdet projektet.
- Citere den/de tekniske standarder og love og skelne mellem dem, som er relevante for projekteringen og dem, som er relevante for udførelsen og kontrollerne.
- Hvis anlægget under installationen er blevet ændret i forhold til projektet, skal projektet, som afleveres ved afsluttet installation, omfatte de udførte ændringer. Henvisninger til brandsikringen og forebyggelse af brand hører med til projektet (hvor det er påkrævet).
- Hvad angår projekter som underlagt standarder, skal rapporten indeholde den komplette overensstemmelseserklæring for disse, hvor den findes, med henvisninger til mærker, prøvecertifikater osv., udstedt af autoriserede, registrerede myndigheder. For andre produkter (skal opføres) gælder det, at underskriveren skal erklære, at det drejer sig om materialer, produkter eller komponenter, som opfylder kravene i art. 5 og 6. Rapporten skal erklære anlæggets egnethed i forhold til omgivelserne, hvor det er installeret. Hvis det er relevant for anlæggets effektive funktion, skal der oplyses antal eller specifikationer for de installerede eller installerbare apparater (f.eks. for gas): 1) apparaternes antal, type og effekt; 2) specifikationer for komponenterne i lokalernes ventilationssystemer; 3) specifikationer for systemet, som udleder forbrændingsprodukterne; 4) oplysninger om apparaternes elektriske tilslutning, hvor det er forudsat).
- Med skema over det udførte anlæg menes beskrivelsen af anlægget, sådan som det er udført (det er nok med en henvisning til projektet, hvis det er udført af en autoriseret fagmand, og der ikke er udført ændringer under installationen). I tilfælde af ændringer, udvidelse og ekstraordinær vedligeholdelse, skal indgrebet indføres, hvis muligt, i skemaet over det eksisterende anlæg. Skemaet skal nævne den praktiske brandsikringsforanstaltninger (hvor det er forudsat).
- Henvisningerne udgøres af navnet på firmaet, som udfører anlægget og erklæringens dato. For anlæg, eller dele af anlæg, som er opført inden det aktuelle lovdekrets ikrafttrædelse, skal henvisningen til konformitetserklæring udskiftes af henvisningen til overensstemmelseserklæring (art. 7, stk. 6). Hvis en del af anlægget er forberedt af et andet firma (f.eks. ventilation eller røgudledning for gasdrevne anlæg) skal erklæringen indeholde de samme oplysninger for denne del.
- Hvis anlægget indeholder produkter eller systemer, som lovligt bruges til samme formål i en anden af det Europæiske Fællesskabs medlemslande, eller et land, som indgår i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, og for hvilke der ikke findes tekniske standarder for produktet eller installationen, skal konformitetserklæringen vedlægges projektet udarbejdet og underskrevet af en erhvervsregistreret ingeniør, som attesterer at have udført en analyse af risiciene, som er forbundet med brugen af produktet eller produktionssystemet, at have foreskrevet og ladet udføre alle nødvendige forholdsregler for at opnå et sikkerhedsniveau som svarer til det, som findes i anlæg, som opfylder kravene i bestemmelserne, og at have ført tilsyn med den korrekte udførelse af anlæggets installationsfaser mhp. at kontrollere, at alle eventuelle tekniske forskrifter fra systemets eller anlæggets fabrikant er overholdt.
- Eksempel: eventuelle certifikater for resultaterne af prøverne, som er udført på anlægget inden ibrugtagning eller rengøring, desinfektion osv.
- Ved afsluttet arbejde skal installatøren udstede en konformitetserklæring til ordregiveren for anlæggets konformitet med standarderne iht. art. 7. Ordregiveren, eller ejeren, har pligt til at lade installationsarbejde, transformation, udvidelse og vedligeholdelse

KONFORMITETSERKLÆRING VEDR. ANLÆGGETS UDFØRELSE I OVERENSSTEMMELSE MED GÆLDENDE BESTEMMELSER

Iht. art. 7 i det italienske ministerdekret 37 af 22. januar 2008

n. 20

Undertegnede _____ indehaver eller retslig repræsentant for firmaet _____ (navn) _____

som tilhører håndværkssektoren med sæde i _____ kommune _____ prov. (____)

tlf. _____ momsnummer _____

 tilmeldt virksomhedsregistret (præsidentielt dekret 7/12/95 n.581 i CCIAA _____ i TV nr. xxx tilmeldt provinsens register over håndværksvirksomheder (Lov 8.8.1985, n.443) i TV nr. xx

er udført anlægget (skematisk beskrivelse, tegning af projektet): _____

forstået som: nyt anlæg trasformation udvidelse
 ekstraordinær vedligeholdelse andet⁽¹⁾

Bestil af _____ installeret i lokalerne i kommunen _____ prov. (____) gade _____

_____ sal _____ int.nr., tilhørende _____ (navn, efternavn eller firmanavn og adresse) _____ i bygning, som

anvendes til formålet: industri civil forretnings anden brug**ERKLÆRER** på eneansvar, at anlægget er udført i overensstemmelse med

bestemmelserne iht. art. 6, under hensyntagen til driftsbetingelserne og brugen, som bygningen er beregnet til. I særdeleshed:

 overholdt projektet, som er udarbejdet iht. art. af ⁽²⁾ overholdt gældende teknisk standard for brug ⁽³⁾ UNI10683/05 UNI10845 UNI/TS11278 UNI/EN1443 UNI7129/08 installeret komponenter og materialer, som er egnede til installationsstedet (art. 5 og 6) kontrolleret anlægget mhp. sikkerhed og funktion med positivt resultat, udført kontrollerne som foreskrevet af standarderne og lovpligtige bestemmelser.

Obligatoriske bilag:

 projekt iht. artiklerne 5 eller 7⁽⁴⁾ rapport med typologi for anvendte materialer⁽⁵⁾ skema over det udførte anlæg⁽⁶⁾ henvisning til tidligere eller delvise allerede eksisterende konformitetserklæringer⁽⁷⁾:

udførende virksomhed dato

 kopi af identifikation af de tekniske kvalifikationer konformitetserklæring for anlæggets udførelse med materialer eller systemer, som ikke opfylder standardernes bestemmelser⁽⁸⁾.

Frivillige bilag: Fotografisk dokumentation Skorstenens brugs- og betjeningsvejledning, røgmærkatet, analyse af forbrænding, prøve af aftræk, ventilation i lokalet og kontrol af CO og skorstenens tæthed.

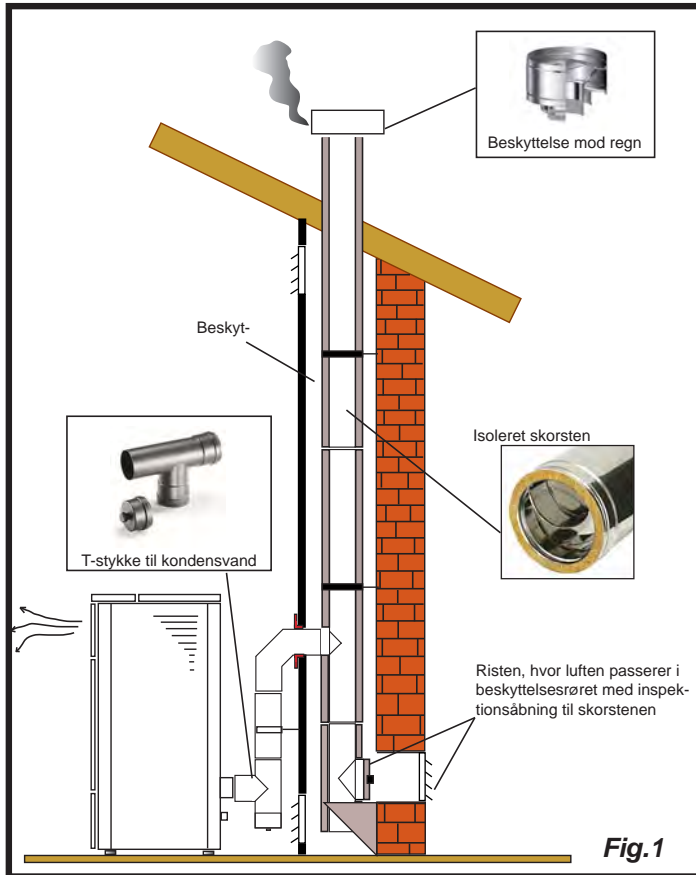
FRALÆGGER SIGethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som opstår pga. tredjeparters manipulering af anlægget eller sparsom vedligeholdelse eller reparation⁽⁹⁾.

Dato _____ Ansvarlig tekniker _____ Registranten _____

TIL ORDREGIVEREN: ordregiverens eller ejerens ansvar, art.8⁽¹⁰⁾

Undertegnede _____ arbejdets ordregiver/ejer af lokalerne erklærer at have modtaget antal _____ antal kopier af nærværende certifikat med de anførte bilag.

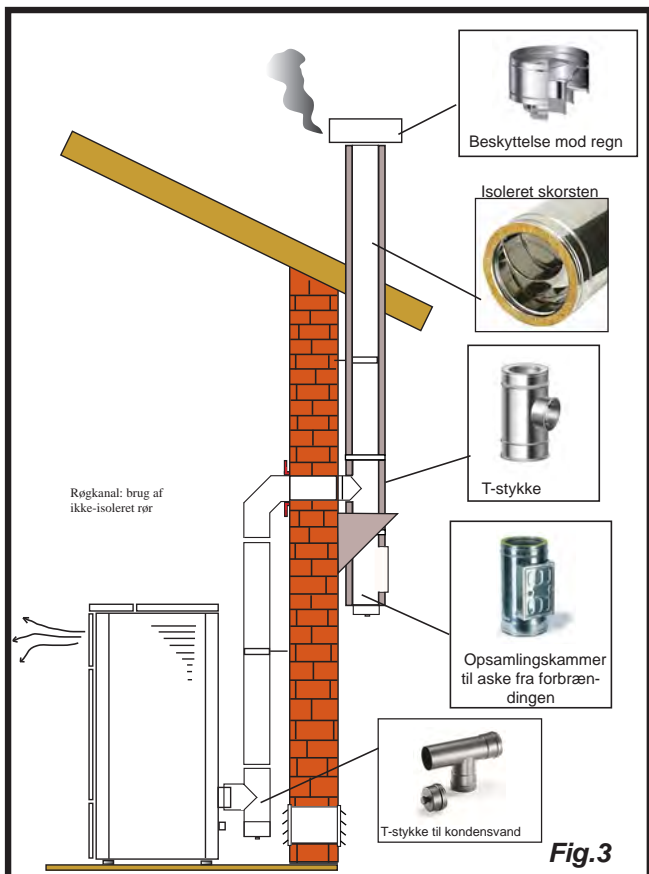
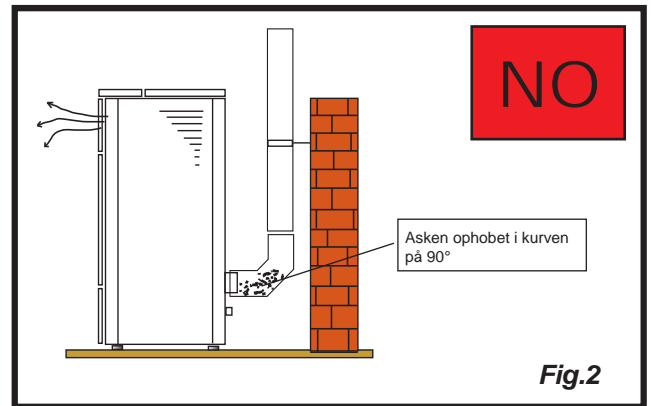
Eksempel på installation af et pillefyr



Denne type installation (se fig. 1) kræver isoleret skorsten også selvom røret monteres inde i beboelsen. Desuden skal der indsættes et beskyttelsesrør, som er tilstrækkeligt udluftet.

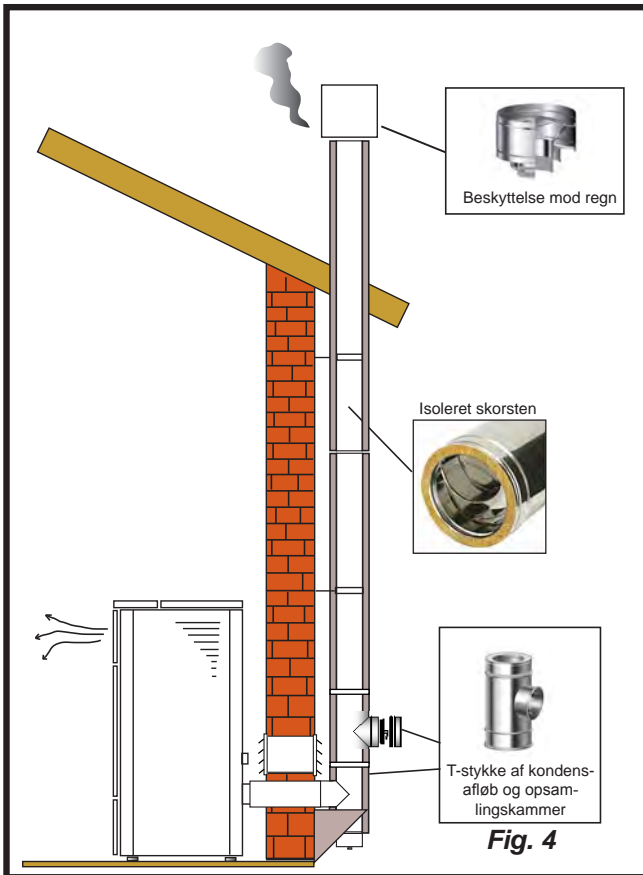
I skorstens nederste del findes en inspektionsluge, som er isoleret mod vind og regn.

Det frarådes at installere en kurve på 90° i begyndelsen af kanalen, da asken i løbet af kort tid vil forhindre røgens passage og forårsage problemer med fyrets aftræk. (Se fig. 2)



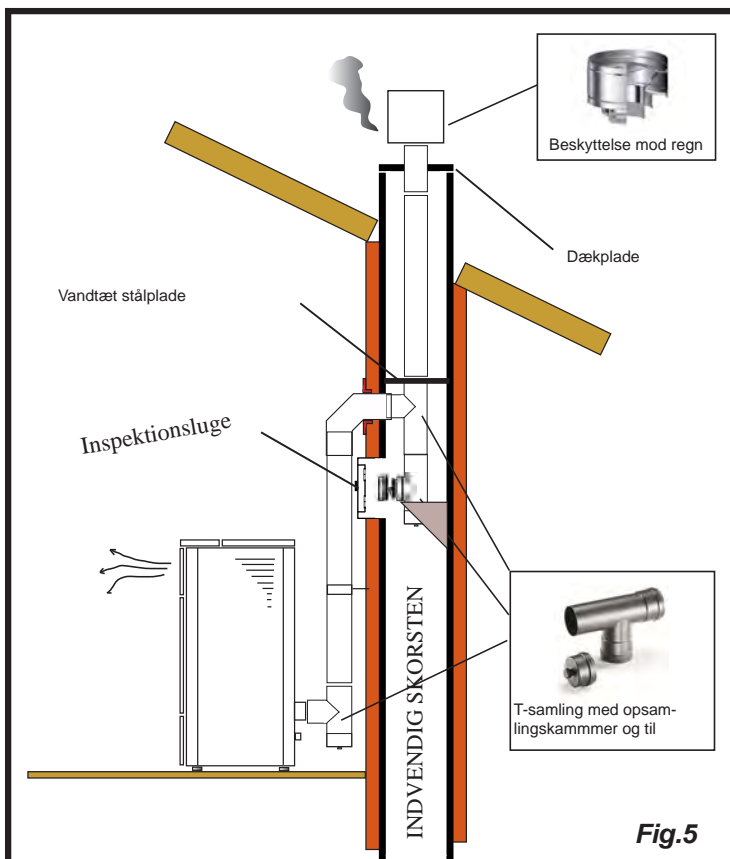
Denne type installation (se fig. 3) kræver ikke isoleret skorsten for den del, som løber inde i beboelsen, mens det er nødvendigt at brugere isoleret rør til den del, som løber udvendigt. Nederst i den indvendige del af skorstenen er der monteret et T-stykke med inspektionsprop. Udvendigt er der monteret et andet T-stykke, så også den udvendige del kan inspiceres.

Det frarådes at installere to kurver på 90°, da asken i løbet af kort tid vil forhindre røgens passage og forårsage problemer med fyrets aftræk. (Se fig. 2)



Denne type installation (se fig. 4) kræver isoleret røgudledningsrør, da hele røgkanalen er installeret udendørs. I skorstenens nederste del er et T-stykke med inspektionsprop installeret.

Det frarådes at installere en kurve på 90° i begyndelsen af kanalen, da asken i løbet af kort tid vil forhindre røgens passage og forårsage problemer med fyrets aftræk. (Se fig. 2)



Denne type installation (se fig. 5) kræver ikke isoleret røgudledningsrør, da en del af røgkanalen er installeret inde i beboelsen og resten i en allerede eksisterende skorsten.

I fyrets nederste del er et T-stykke med inspektionsprop installeret, ligesom inde i skorstenen.

Det frarådes at installere en kurve på 90° i begyndelsen af kanalen, da asken i løbet af kort tid vil forhindre røgens passage og forårsage problemer med fyrets aftræk. (Se fig. 2)

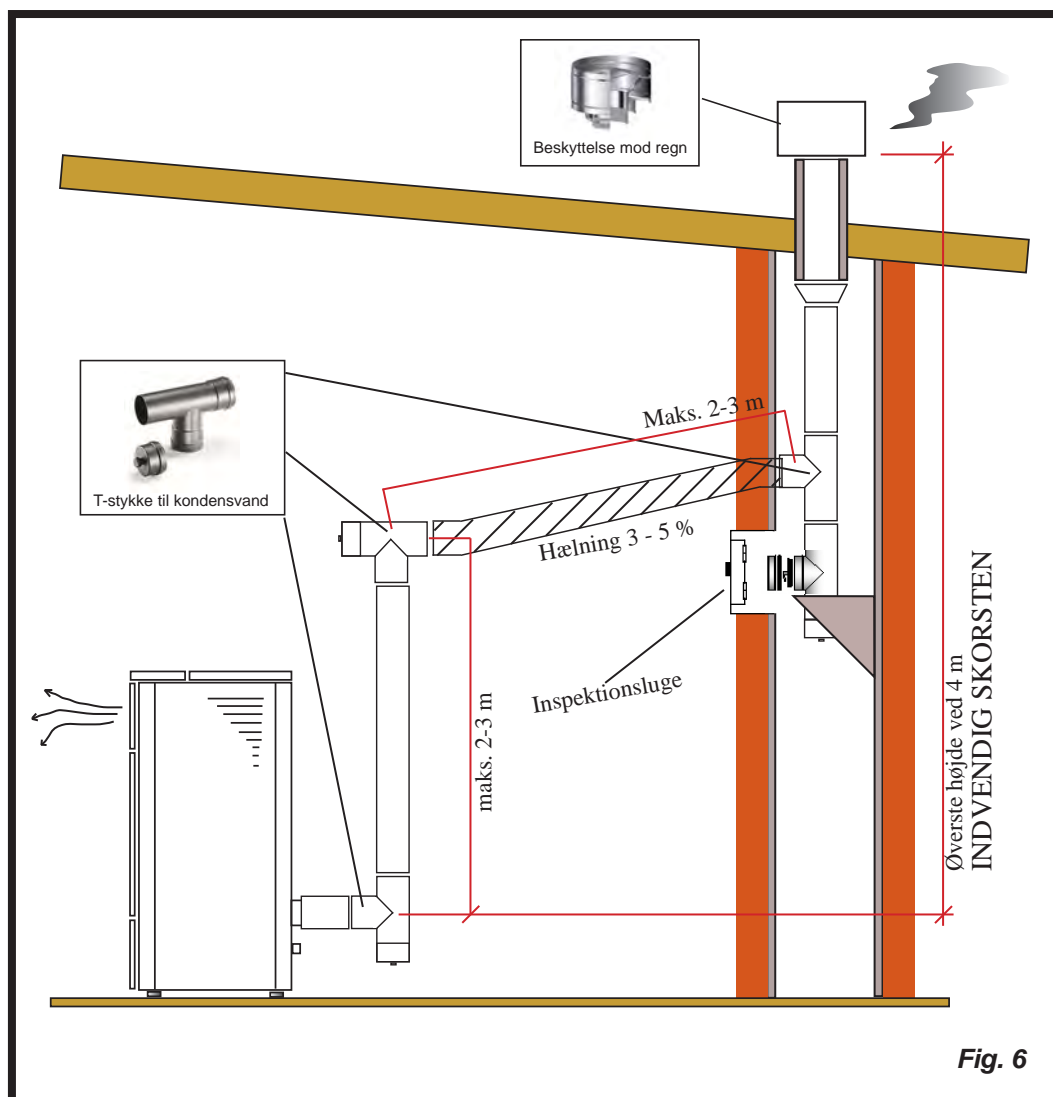


Fig. 6

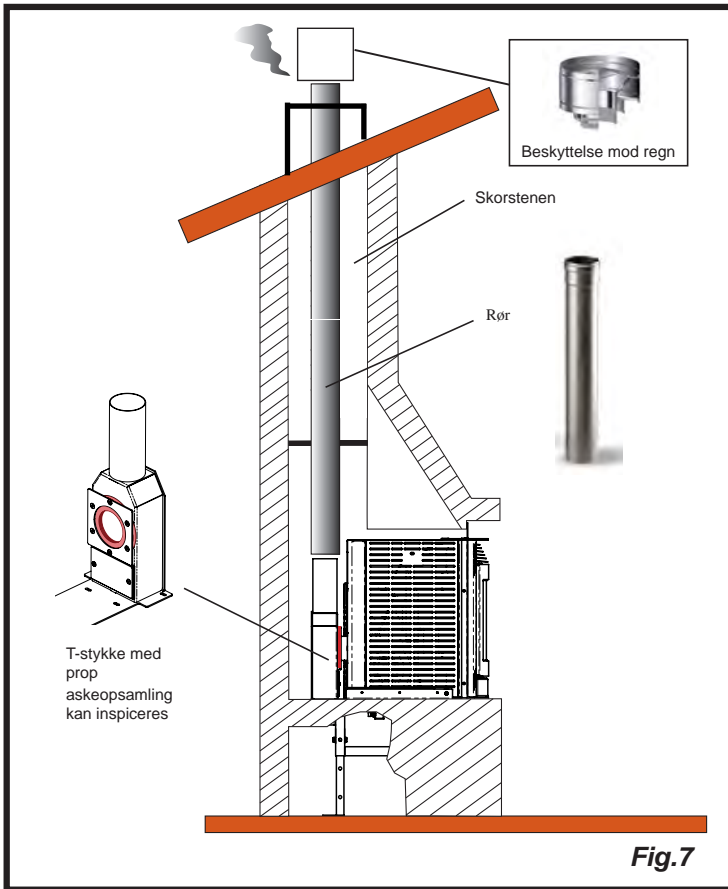
Denne type installation (se fig. 6) kræver et vandret rørstykke for etablere forbindelsen til den eksisterende skorsten. Hældningsgraderne, som er angivet i illustrationen, skal overholdes. Hermed nedsættes aske-aflejringen i det horisontale rørstykke. I den indvendige del af skorstenen er der monteret et T-stykke med inspektionsprop på samme måde som ved indgangen til skorstenen.

Det frarådes at installere en kurve på 90° i begyndelsen af kanalen, da asken i løbet af kort tid



DER SKAL ALTID BRUGE HERMETISK TÆTTE RØR MED SILIKONETÆTNINGER.

Eksempel på installation af en indsats til piller

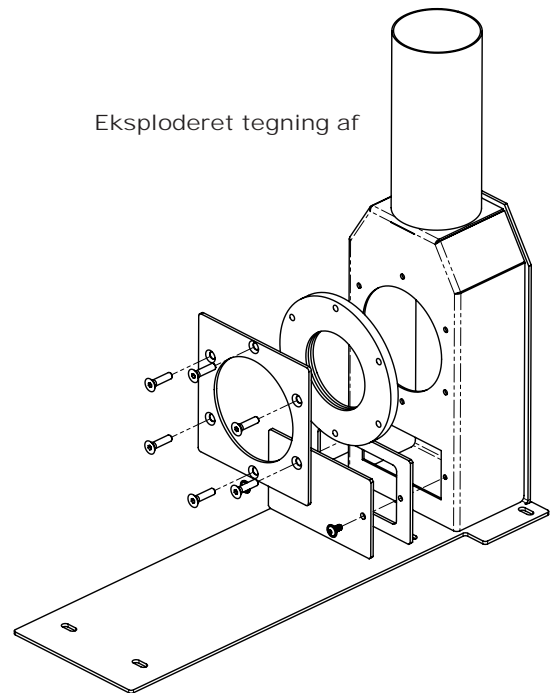


Bemærk samlestykket i denne type installation, som gør det muligt at forbinde indsatsen med skorstenen (såkaldt 'bajonet'samling).

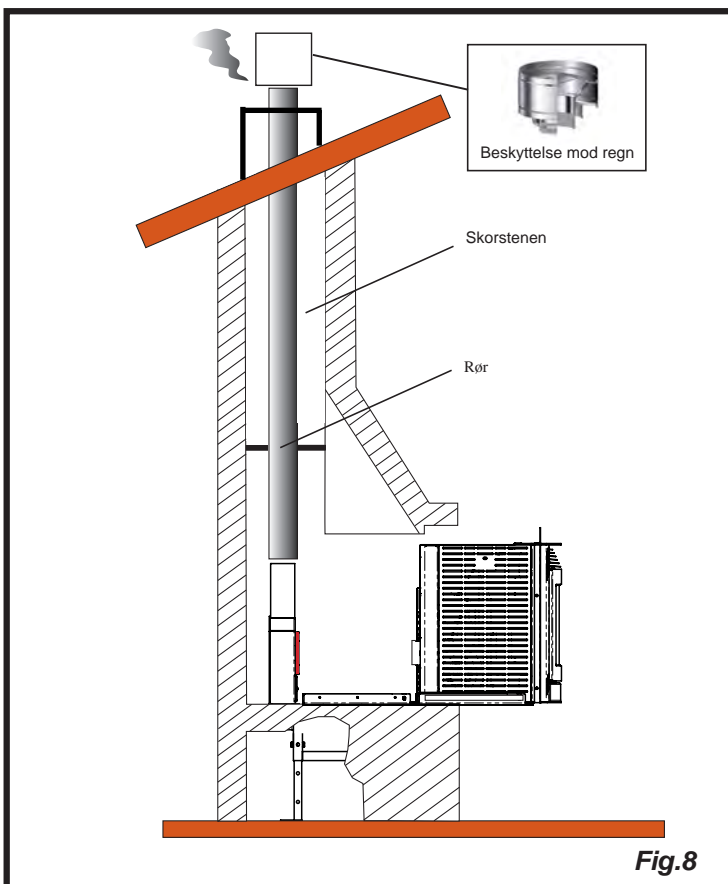
Af sikkerhedsgrunde og af hensyn til korrekt funktion anbefales det at føre skorstenen i et beskyttelsesrør. (Fig.7)

Det anbefales, at indsatsen sidder perfekt i samlingen, så der ikke kan trænge røg ud under arbejdet.

Eksploderet tegning af



Her bemærkes muligheden for at lade indsatsen glide. Må kun udføres med slukket fyr for at påfylde piller, eller ved periodiske eftersyn. (Fig. 8)



DET ER UNDER INGEN
OMSTÆNDIGHEDER TILLADT
AT TRÆKKE FYRET UD UNDER
ARBEJDSFASEN. RØGEN KAN
TRÆNGE UD

Indledende manøvrer

Elektrisk tilslutning



Tilslut først strømforsyningskablet på bagsiden af kedlen, og derefter til en stikkontakt i væggen. Afbryderen i figuren I/O skal være placeret på I for at strømforsyde fyret. Hvis strømforsyningen mangler, kontrolleres sikringen, som er placeret i dåsen under afbryderen (sikring A4). Under perioder med stilstand tilrådes det at fjerne strømforsyningskablet fra kedlen.

Hvad skal du kontrollere før du tænder for kedlen

Kontrollér, at alle komponenter, som kan brænde, er fjernet fra forbrændingskammeret eller glasset (instruktioner og forskellige selvklebende etiketter).

Inden apparatet tændes, skal det kontrolleres, at brændskålen er placeret på støtten, og at døren og askeskufften er lukket tæt til.

Påfyldning af piller

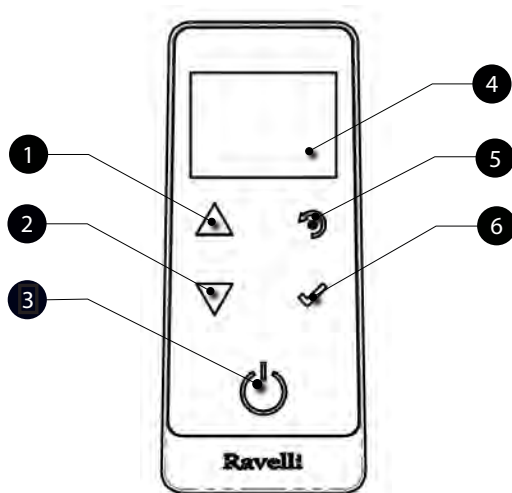
Brændsel fyldes på ved at fylde pillerne i den øverste del af fyret gennem den åbne luge. Under påfyldning skal det undgås, at sækken med piller kommer i kontakt med varme overflader.



**FYLD IKKE ANDRE BRÆNDELSSTYPER I MAGASINET
END PILLER, SOM SVARER TIL SPECIFIKATIONERNE, SOM ER ANFØRT I DET FOREGÅENDE**

Beskrivelse af den håndholdte fjernbetjening:

Fjernbetjeningen ser ud som på afbildningen herunder:



- 1 Tasten "OP", som bruges til at øge (vælgerstast)
- 2 Tasten "NED", som bruges til at mindske (vælgerstast)
- 3 Tasten TÆND/SLUK eller genstart fra tilstanden "Sleep"
- 4 Display
- 5 Tasten åbner MENU og vender tilbage
- 6 Bekræft-tast



I tilstanden "Sleep" er fjernbetjeningens skærm mørk, men fjernkommunikationen med fyret er stadig aktiv. På denne måde reduceres batteriforbruget.

Oplysningerne i det følgende giver dig mulighed for at gøre dig bekendt med produktet og opnå den bedst mulige ydelse.

Indsætning af batterier i fjernbetjeningen:

Fjern dækslet over batterierne, som sidder på bagsiden af fjernbetjeningen, som vist i fig. A, og indsæt 3 batterier (typen AAA 1,5 V) i batterirummet på fjernbetjeningen. Vær opmærksom på polariteten. Sæt dækslet tilbage over batterierne som i figur B.



Figur A



Figur B

Efter en kort startskærm, som viser Ravelli-logoet, vises en liste over sprogene, som kan vælges.



Vælg det ønskede sprog ved at bladre med tasterne og bekræft valget med bekræftelsestasten.

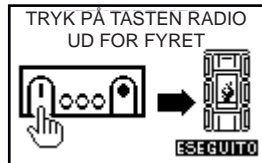
Initialisering af fjernbetjeningen

For at kunne bruge fjernbetjeningen korrekt er det nødvendigt at den kommunikerer med printkortet, som er placeret i fyret. Derfor vises denne meddelelse på skærmen:



Vælg **JA** med tasterne, som bruges til at vælge, hvis det er første gang fjernbetjeningen anvendes, og bekræft.

På fjernbetjeningens skærm vises følgende meddelelse:



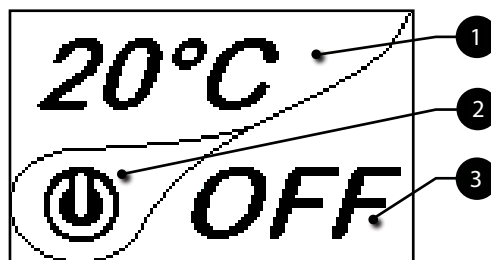
Hold fjernbetjeningstasten (RADIO ADJ) på printkortet, som er placeret på bagsiden af fyret, trykket et par sekunder for at initialisere fjernbetjeningen.



Det er ikke nødvendigt at gentage initialiseringsproceduren for fjernbetjeningen ved uskiftning af batterierne. I dette tilfælde svares **NEJ** når skærmen viser meddelelsen "FØRSTE INSTALLATION?" og valget bekræftes.

Beskrivelse af skærmen

Fjernbetjeningens skærm ser ud som følger (i stand-by-tilstand):



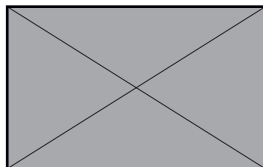
Efter 5 minutters inaktivitet bliver fjernbetjeningens skærm mørk, og den går over i tilstanden "SLEEP". Fjernkommunikationsforbindelsen til fyres opretholdes. Et tryk på **TÆND/SLUK**-tasten genaktiverer skærmen.



Det første tryk på en hvilken som helst tast med aktiv skærm tænder baggrundsbelysningen. Det må ikke forveksles med en

Skærmen er delt i tre dele:

- 1 Viser den faktiske rumtemperatur, som aflæses af fjernbetjeningen. Desuden er det muligt at vise temperaturindstillingerne ved at trykke på tasten OP og ændre dem at trykke på en af de to taster OP/NED. Bekræftelsen af en ændring sker automatisk inden for 3 sekunder efter den udførte ændring eller med et tryk på bekræftelsestasten. Et akustisk signal bekræfter ændringen.












- 2 I inaktive faser angives (sammen med del 3 af skærmen) fyrets tilstand. I aktive faser angives fyrets driftseffekt. Desuden er det muligt at vises den indstillede effekt ved at trykke på tasten NED og ændre indstillingen med de tasterne OP/NED. Bekræftelsen af en ændring sker automatisk inden for 3 sekunder efter den udførte ændring eller med et tryk på bekræftelsestasten. Et akustisk signal bekræfter ændringen.



- 3 Icona che indica lo stato della stufa (vedi schema sintetico fasi).

Indstilling af dato og klokkeslæt

I det følgende er trinnene beskrevet, som skal følges for at åbne menuen.

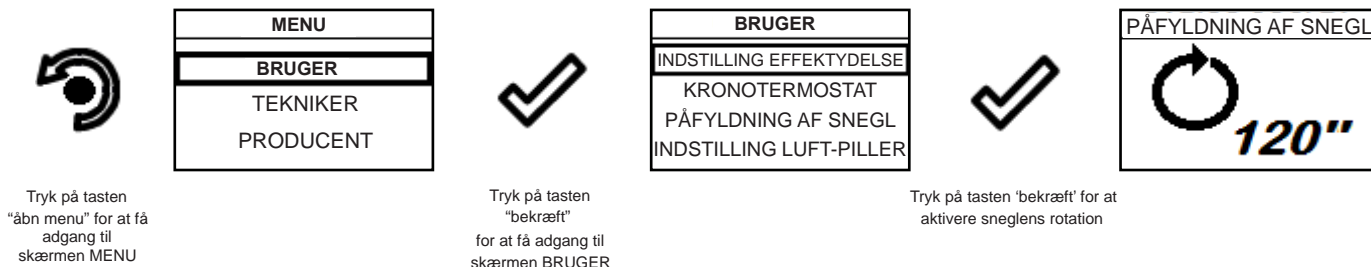
	MENU <hr/> BRUGER TEKNIKER PRODUCENT		BRUGER INDSTILLING EFFEKTYDELSE KRONOTERMOSTAT PÅFYLDNING AF SNEGL INDSTILLING LUFT-PILLER		BRUGER FYRETS TILSTAND KLIMA KOMFORT <hr/> INDSTILLINGER
<p>Tryk på tasten "åbn menu" for at få adgang til skærmen MENU</p>		<p>Tryk på tasten "bekræft" for at få adgang til skærmen BRUGER</p>		<p>Tryk flere gange på tasten "vælg" for at gå til den næste skærm i menuen BRUGER og vælge INDSTILLINGER.</p>	
	DATO-KLOKKESLÆT AKTIVER EKST. ÅRSTID KONTRAST VERSIONE FW SPROG REGULER		hh mm Day 00:00 - 5 gg mm aa 00 / 00 / 00		
<p>Tryk på tasten "bekræft" for at få adgang til skærbilledet INDSTILLINGER</p>		<p>Tryk på tasten "bekræft" for at få adgang til skærmen DATO - KLOK-</p>			
hh mm Day 19:20 - 5 gg mm aa 20 / 10 / 13					<p>Tryk på tasten 'op' for at øge hver enkelt værdi</p> <p>Tryk på tasten 'ned' for at sænke hver enkelt værdi</p> <p>Tryk på tasten 'bekræft' for at bekræfte indstillingen og gå videre til næste punkt.</p> <p>Tryk flere gang på tasten "tilbage" for at vise stand-by-skærbilledet.</p>

Påfyldning af transportsneglen



Denne procedure skal udføres for at gøre faserne inden fyret tændes hurtigere. Kontrollér desuden, at der fyldt piller i magasinet, og vent til fyret er i tilstanden "SLUKKET" eller "AFSLUTTENDE RENGØRING". Tallet, som er udtrykt i sekunder, angiver sneglens rotationstid under fasen med den første påfyldning. Ved udløbet af den indstillede tid standser sneglen

I det følgende er trinnene beskrevet, som skal følges for at åbne menuen.



Når sneglen er fyldt op, vises "0" på skærmen og derefter automatisk skærmen men menuen BRUGER.



Tryk flere gange på tasten inden stand-by-skærmen igen vises.



HUSK ALTID AT TØMME BRÆNDESKÅLEN FØR FYRET TÆNDES, OG KONTROLLÉR ALTID, ALLE DENS HULLER IKKE ER TILSTOPPEDE. TØM ALDRIG BRÆNDESKÅLEN NED I TRAGTEN PGA. BRANDFAREN.

Indstilling af temperatur og driftseffekt:

Indstil de to værdier ved at følge anvisningerne i kapitlet "Beskrivelse af skærmen"

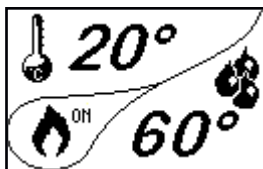
Tænding af apparatet

Hold tasten TÆND/SLUK nede et par sekunder for at tænde fyret.



Når meddelelsen "REGOLARE SISTEMA RDS" (RDS-system normalt) vises, betyder det at prøven og kalibreringen af startparametrene ikke er udført korrekt. Denne indikation medfører ikke, at fyrets blokeres (se afsnittet VISNING AF MEDDELELSE).

På skærmen vises følgende meddelelse:



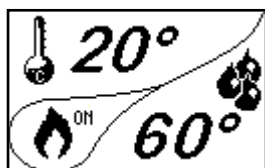
Et forlænget tryk på tasten TÆND/SLUK slukker for fyret og nulstiller eventuelle alarmer.



Hvis sneglen ikke blevet fyldt som beskrevet i det foregående, er det muligt, at fyret ikke tænder. Hvis det er tilfældet, skal sneglen fyldes som beskrevet i det foregående, brændeskålen tømmes og alarmer nulstilles.

Hvis fyret ikke tænder efter flere forsøg, skal det kontrolleres, at brændeskålen sidder perfekt i holderen. Desuden kontrolleres det, at der ikke findes aflejringer, der forhindrer luften, som er nødvendig til tændingen, i at passere. Kontakt den tekniske assistance, hvis fejlen ikke er udbedret.

Sekvens af faser tænding

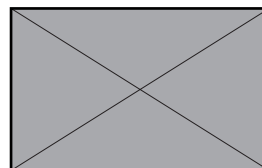


TÆNDING - indledende fase med påfyldning af piller;
AFVENTER FLAMME - fasen afventer, at flammen tænder;

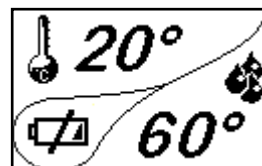


FLAMME TÆNDT - fasen, hvor flammen stabiliserer sig
DRIFT - funktionsfasen, som beskrives i næste kapitel;

Hvad sker der, når batterierne er afladet



I tilfælde af afladte batterier vises et symbol inde i "dråben", som angiver, at batteriladningen har nået grænsen. Fjernbetjenings funktioner er stadig aktive.

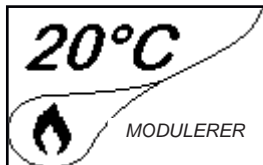


Når batteriniveauet ikke på nogen måde tillader fjernkommunikation, viser fjernbetjeningen billedet af et afladt batteri på hele skærmen og blokerer alle funktionerne indtil batterierne

Apparatets funktionsfaser

Moduleringen

I driftsfasen fungerer apparatet for at bringe temperaturen op på den indstillede rumtemperatur. Når den er nået, går fyret over i tilstanden MODULERING, en fase hvor brændselsforbruget er minimalt som ved ventilation.



Hvis rumtemperaturen ønskes aflæst med en udvendig termostat (valgfri), skal denne forbindes til stikforbindelsen på bagsiden af fyret, som er beregnet hertil. Aflæsningen skal aktiveres i menuen "INDSTILLINGER - AKTIVÉR TERMO-STAT". På skærmen vises teksten TON / TOFF afhængigt af termostatsens anmodning.

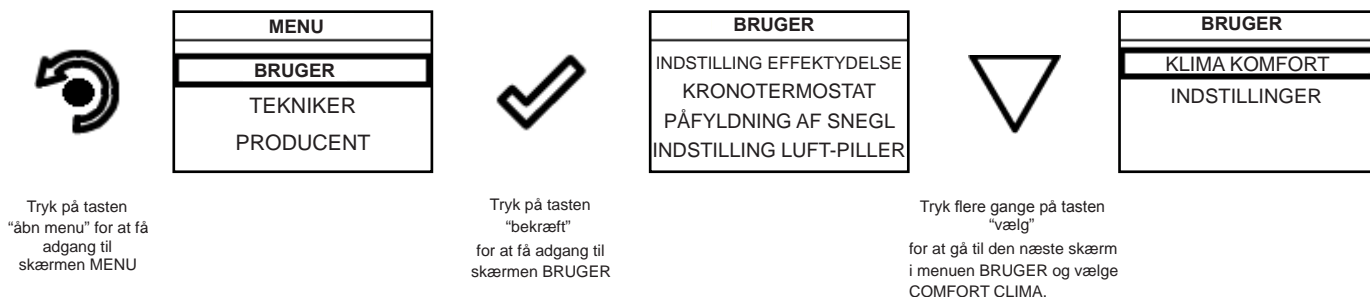


TILSLUT EN UDVENDIG TERMOSTAT, SOM HAR EN REN KONTAKT, DVS. IKKE ER UNDER SPÆNDING. DESUDEN ANBEFALES EN TERMOSTAT MED EN FORSKYDNING PÅ MINDST 3 °C, HVIS MAN ØNSKER AT BRUGE FUNKTIONEN COMFORT CLIMA.

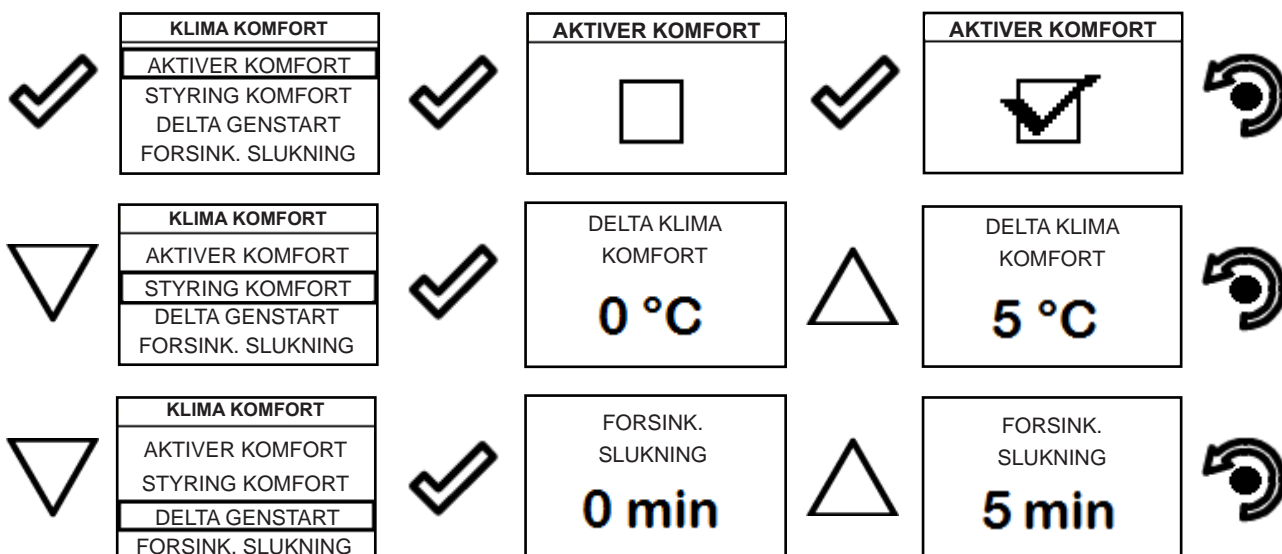
Klima komfort

Aktiveringen af denne funktion gør det muligt for fyret, når den temperaturen er nået (i rummet) at reducere forbruget af piller ved at aktivere moduleringssfasen. Herefter kontrollerer fyret, at temperaturen opretholdes i en bestemt periode. Hvis det er tilfældet, slukker det automatisk og viser teksten ECO på skærmen. Fyret tænder igen, når temperaturen falder til under en indstillet værdi.

I det følgende er trinene beskrevet, som skal følges for at åbne menuen.



Når menuen Comfort Clima er åbnet, er det muligt at regulere 3 forskellige indstillinger, som er beregnede til funktionen:



Tryk flere gange på tasten inden stand-by-skærmen igen vises.

Den første indstilling gør det muligt at aktivere funktionen COMFORT CLIMA. Denne funktion har det formål at sikre, at den indstil-lede rumtemperatur holdes på den indstillede værdi i en periode på højst "X" minutter (FORSINKET SLUKNING: 5 MIN) inden den går over i fasen ECO STOP. FYRET opretholder denne status indtil rumtemperaturen falder til under den indstillede værdi (DELTA COMFORT CLIMA: 5°C).

Med f.eks. en indstillet rumtemperatur på 21 °C slukker fyret, når temperaturen nås, og tænder igen, når der registreres en temperatur på 15°C (21°C - 5°C - 0,5°C tolerance).

Det er også muligt at aktivere en ekstern termostat. Husk at tage i betragtning, at den ikke anvender hystereseværdi.



Det anbefales at bruge en udvendig termostat med en hystereseværdi, som kan indstilles maks. 3 °C. Fyrets drift kan starte fasen med tænding og slukning flere gange i løbet af dagen, og dette kan forringe levetiden for modstanden i tændingen.



VED BRUGEN AF DENNE MODALITET ER DET NØDVENDIGT EFTER HVER AUTOMATISK SLUKNING AT KONTROLLERE, AT BRÆNDSKÅLEN ALTID ER REN, SÅ EN KORREKT

Beskrivelse af funktionerne i menuen



Tryk på tasten for at åbne skærmen MENU

MENU
BRUGER
TEKNIKER
PRODUCENT



Menuerne **TEKNISK** og **FABRIKANT** er beskyttede med adgangskode.

Kronotermmostat

Med funktionen Kronotermmostat er det muligt at programmere automatisk tænding og slukning af fyret for de enkelte ugedage i 4 indbyrdes uafhængige tidsintervaller (INDSTIL KRONO 1-2-3-4) I det følgende er trinnene beskrevet, som skal følges for at åbne menuen med start i stand-by-tilstanden.



MENU
BRUGER
TEKNIKER
PRODUCENT



BRUGER
INDSTILLING EFFEKTYDELSE
KRONOTERMOSTAT
PÅFYLDNING SNEGL
INDST. LUFT-PILLER



BRUGER
INDSTILLING EFFEKTYDELSE
KRONOTERMOSTAT
PÅFYLDNING SNEGL
INDST. LUFT-PILLER

Tryk på tasten "åbn menu" for at få adgang til skærmen MENU

Tryk på tasten "bekræft" for at få adgang til skærmen BRUGER

Tryk på tasten "vælg" for derefter at fortsætte til punktet KRONOTERMOSTAT.



KRONOTERM.
AKTIVER KRON.
INDSTIL KRON. 1
INDSTIL KRON. 2
INDSTIL KRON. 3
INDSTIL KRON. 4



AKTIVER KRON.
<input type="checkbox"/>



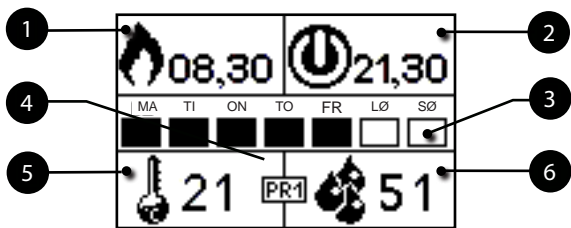
AKTIVER KRON.
<input checked="" type="checkbox"/>



KRONOTERM.
AKTIVER KRON.
INDSTIL KRON. 1
INDSTIL KRON. 2
INDSTIL KRON. 3
INDSTIL KRON. 4



	08,30		21,30
MA	TI	ON	TO
FR	LØ	SØ	
	21	PR1	
			51



- 1 Indstilleligt tidspunkt for tænding
- 2 Indstilleligt tidspunkt for slukning
- 3 Ugedag med aktivt program
- 4 "Crono" programnummer (1-2-3-4)
- 5 Indstilling af effekt i programmeringen
- 6 Indstilling af rumtemperaturen



Tryk på tasten, som øger værdien, for at ændre hver enkelt indstilling og, ved pkt. 3, vælge ugedagene.



Tryk på tasten, som sænker værdien, for at ændre hver enkelt indstilling og, ved pkt. 3, fravælge ugedagene.



Tryk på tasten 'bekræft' for at bekræfte indstillingen og gå videre til næste punkt.



Tryk på tasten "tilbage" for at vende tilbage til skærmen KRONOTERMOSTAT. I eksemplet vist herover er tænding indstillet til kl. 08:30 og slukning til kl. 21:30 fra MANDAT til

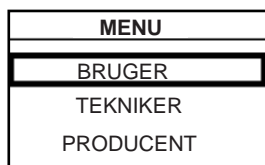
FREDAG med en driftseffekt på 5 og en indstillet rumtemperatur på 21 °C. Programmerne 2-3-4 indstilles på samme måde.



Funktionen KRONOTERMOSTAT forlades ved at trykke flere gange på tasten. Programmet vender tilbage til stand-by-

Indstil LUFT-PILLER

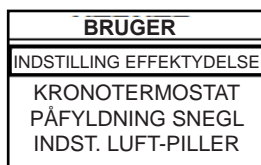
Indstillingen af blandingen LUFTSTRØM/PILLER gør det muligt straks at regulere mængden af piller, som fyldes i brændskålen og dermed den indgående luftstrøm. Fyret er testet og godkendt med piller, som er certificeret DIN PLUS. Hvis der bruges piller, som er forskellige fra de anviste, eller ikke er certificerede, kan det være nødvendigt at regulere forbrændingen. Normalt udføres ændringen i procentandel af LUFTSTRØMMEN for at regulere den indgående luft og dermed forbrændingen. Hvis det ikke er tilstrækkeligt at regulere luftstrømmen, kan det være nødvendigt også at ændre procentandelen af PILLER, som falder ned.



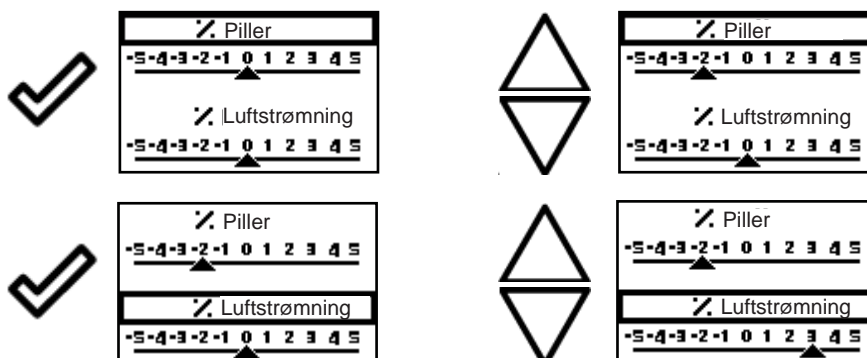
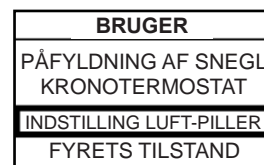
Tryk på tasten "åbn menu" for at få adgang til skærmen MENU



Tryk på tasten "bekræft" for at få adgang til skærmen BRUGER



Tryk på tasten "vælg" for derefter at fortsætte til punktet



I eksemplet, som er vist oven for, er der indstillet en procentandel på -2 PILLER og +3 LUFTSTRØM. En indstilling af denne type er tegn på, at forbrændingen er iltfattig og pillernes mål er mindre end gennemsnittet på 2 cm.



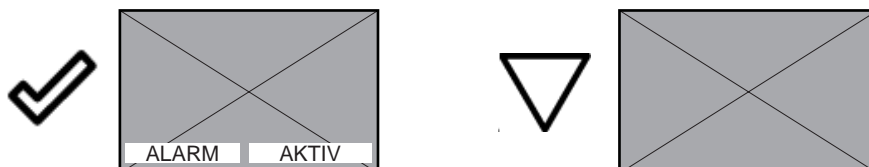
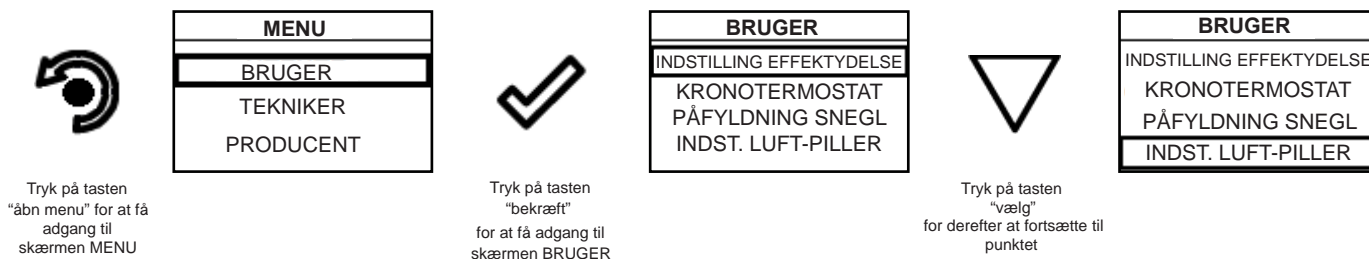
Funktionen INDSTIL LUFT - PILLER forlades ved at trykke flere gange på tasten. Programmet vender tilbage til stand-by-skærmen.



BEMÆRK: NB.: nummeret, som vises mens parameteret ændres, henviser kun til en procentværdi, som modificerer de forudindstillede standardværdier i det elektroniske printkort (kun under DRIFT). Værdierne må kun ændres i tilfælde af dårlig forbrænding, som i mange tilfælde skyldes anvendelsen af piller, som er forskellige fra pillerne anvendt under godkendelsen af kedlen.

Fyrets tilstand

I det følgende er trinnene beskrevet, som skal følges for at åbne menuen med start i stand-by-tilstanden.



I denne menu kan det kontrolleres, at apparatets vigtigste parametre fungerer korrekt. I det følgende vises en liste over fyrets faktiske data, som er nyttige for de kontroller, som den tekniske assistance udfører.

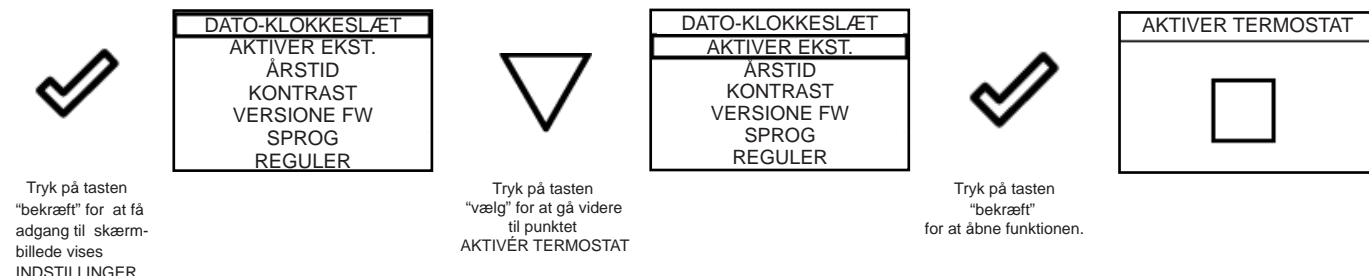
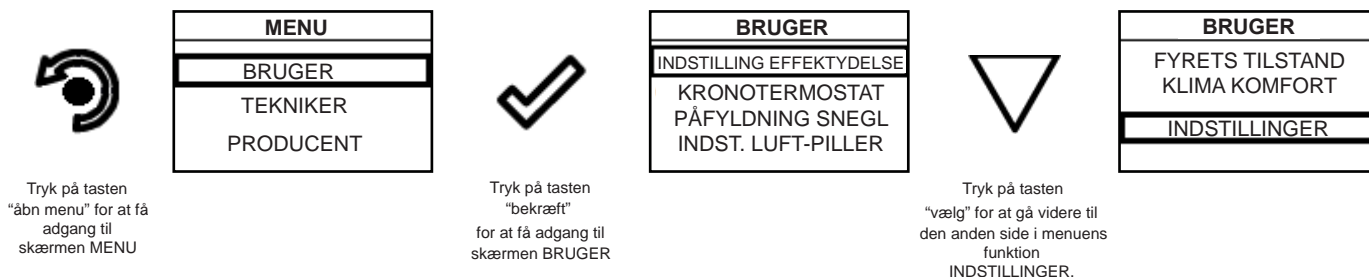
- Reel strømning
- Antal omdrejninger på udsugning;
- Røgtemperatur;
- Fyrets tilstand;
- Indstillet reel strømning;
- Temperatur strømningsmåler i indgang;
- Temperatur strømningsmåler opvarmet;
- Temperatur elektronisk kort;



Funktionen FYRETS TILSTAND forlades ved at trykke flere gange på tasten. Programmet vender tilbage til stand-by-skær

Indstillinger > Aktivér termostat

I det følgende er trinnene beskrevet, som skal følges for at åbne menuen med start i stand-by-tilstanden.



I stand-by-tilstanden vises tekststrengen TON i stedet for den aflæste, indstillelige rumtemperatur, hvis rummet, hvor termostaten er installeret, stadig ikke har nået den indstillede temperatur, eller teksten TOFF, hvis temperaturen er nået i rummet.



Indstillinger

I det følgende er trinnene beskrevet, som skal følges for at åbne menuen med start i stand-by-tilstanden.



MENU
BRUGER
TEKNIKER
PRODUCENT

Tryk på tasten "åbn menu" for at få adgang til skærmen MENU



Tryk på tasten "bekræft" for at få adgang til skærmen BRUGER

BRUGER
INDSTILLING EFFEKTIVDELSE
KRONOTERMOSTAT
PÅFYLDNING SNEGL
INDST. LUFT-PILLER



Tryk på tasten "vælg" for at gå videre til den anden side i menuens funktion INDSTILLINGER.

BRUGER
FYRETS TILSTAND
KLIMA KOMFORT
INDSTILLINGER

Efter at udført trinnene i proceduren, som er beskrevet ovenfor, kan følgende funktioner indstilles:

Indstillinger > Kontrast



DATO-KLOKKESLÆT
AKTIVER EKST.
ÅRSTID
KONTRAST
VERSIONE FW
SPROG
REGULER

Tryk på tasten "bekræft" for at få adgang til skærm-billede vises INDSTILLINGER



Tryk på tasten "vælg" for at gå videre til punktet KONTRAST

DATO-KLOKKESLÆT
AKTIVER EKST.
ÅRSTID
KONTRAST
VERSIONE FW
SPROG
REGULER



Tryk på tasten "bekræft" for at åbne funktionen.

KONTRAST
50



Ved hjælp af tasterne OP og NED er det muligt at ændre kontrastindstillingen, så der opnås en bedre visning af oplysningerne på fjernbetjeningen.



Et tryk på den næste tast bekræfter værdien og åbner skærmen i menuen INDSTILLINGER.

Indstillinger > firmware-version



DATO-KLOKKESLÆT
AKTIVER EKST.
ÅRSTID
KONTRAST
VERSIONE FW
SPROG
REGULER

Tryk på tasten "bekræft" for at få adgang til skærm-billede vises INDSTILLINGER



Tryk på tasten "vælg" for at gå videre til punktet KONTRAST

DATO-KLOKKESLÆT
AKTIVER EKST.
ÅRSTID
KONTRAST
VERSIONE FW
SPROG
REGULER



Tryk på tasten "bekræft" for at åbne funktionen.

FIRMWARE
AIR_TOUCH_MB01.00
SNELLINA
AIR_TOUCH_UI01.00



Et tryk på den næste tast bekræfter værdien og åbner skærmen i menuen INDSTILLINGER.

Indstillinger > regulér



DATO-KLOKKESLÆT
AKTIVER EKST.
ÅRSTID
KONTRAST
VERSIONE FW
SPROG
REGULER

Tryk på tasten "bekræft" for at få adgang til skærm-billede vises INDSTILLINGER



Tryk på tasten "vælg" for at gå videre til punktet FW-VERSION

DATO-KLOKKESLÆT
AKTIVER EKST.
ÅRSTID
KONTRAST
VERSIONE FW
SPROG
REGULER



Tryk på tasten "bekræft" for at åbne funktionen.

REGULER
0° C



Med tasterne "OP" og "NED" er det muligt ændre værdien, som læses af sonden, som er indbygget i fjernbetjeningen, frem for en referenceværdi. Værdien kan variere fra -10 °C til 10 °C.



Et tryk på den næste tast bekræfter værdien og åbner skærmen i menuen INDSTILLINGER.

Indstillinger > Sprog

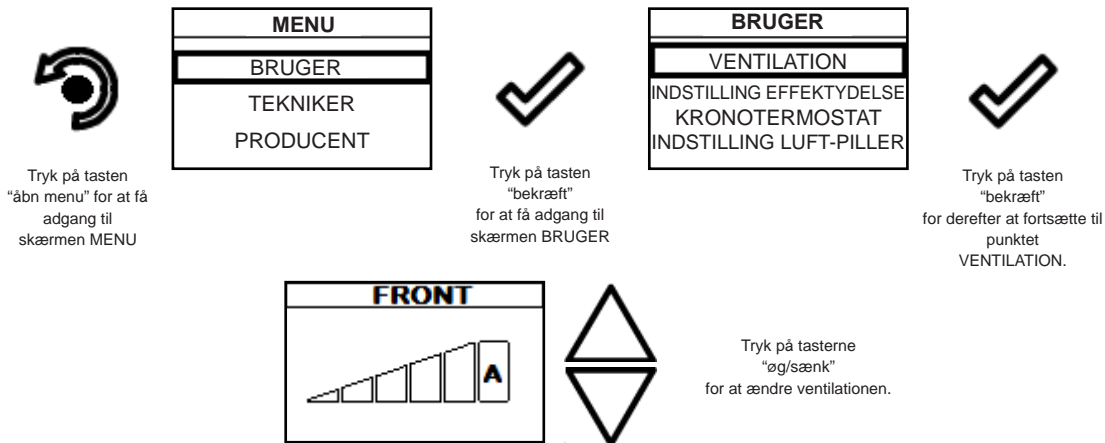
Den følgende indstilling åbnes ved at følge de samme trin som beskrevet i det foregående, eller blot fjerne og genindsætte batterierne. Fjernbetjeningen nulstilles og spørger igen, hvilket sprog du ønsker at indstille.

Ventilator, ekstraudstyr (funktionen findes kun på modeller, hvor det er oplyst på den tilhørende betjeningsvejledning)

Fyrene med valgfri blæser udnytter systemet med naturlig konvektion, som garanterer en betydelig varmetilførsel til omgivelserne helt uden støj fra ventilation. Gennem menuen, som er vist herunder, er det også muligt at aktivere den valgfri ventilation afhængigt af den ønskede effekt.

I det følgende er trinnene beskrevet, som skal følges for at åbne menuen med start i stand-by-tilstanden.

Styring



Tasten "Forlad" fører tilbage til menuen "VENTILATION", så de andre variable funktioner i menuen kan indstilles.

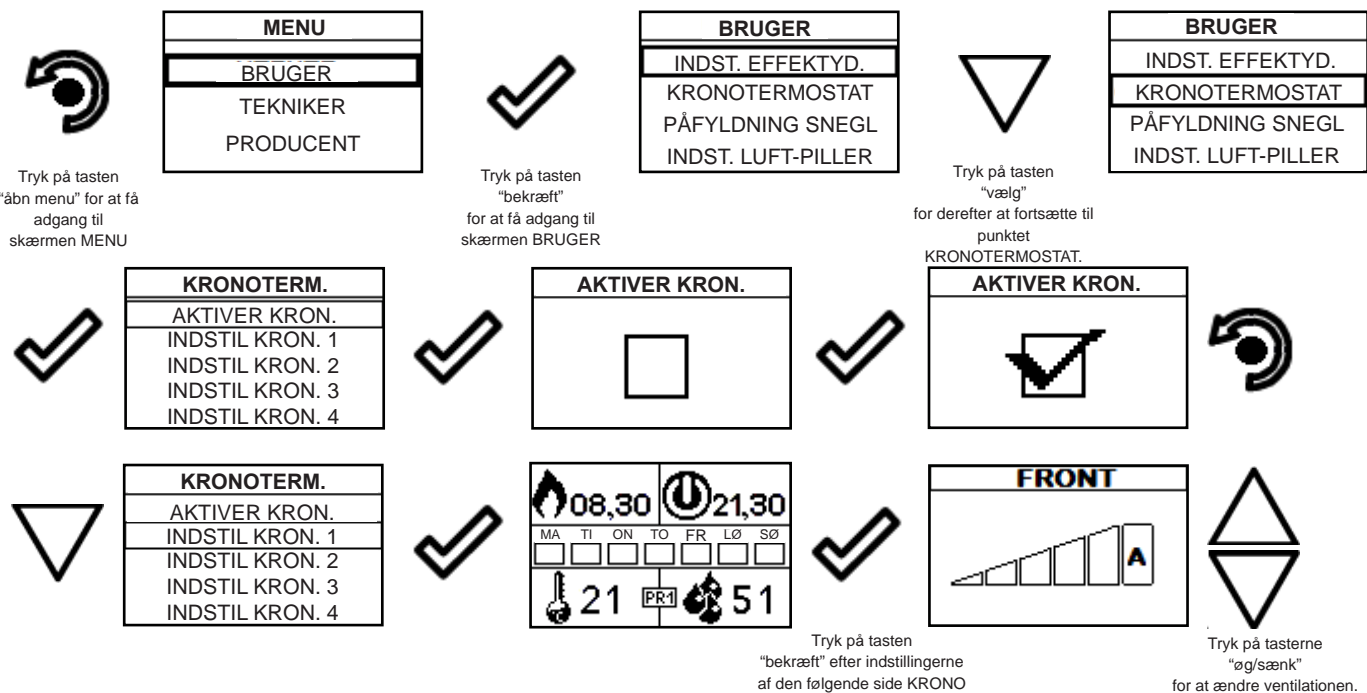
Skærmen forlades ved at trykke flere gange på tasten. Programmet vender tilbage til stand-by-skærmen.

Styring: Ventilationen kan indstilles fra 0 til AUTO, hvor 0 svarer til deaktivering. Indstillingen fra 1 til 5 gør det muligt at vælge hastigheden for varmens spredning. Hvis værdien AUTO indstilles, følger ventilationen den effekt, som er indstillet på fyret.

Hvis funktionen AUTO ikke indstilles, er blæserens funktion uafhængig af fyrets effekt. Dette gælder dog ikke, når flammen skifter til modulering og varmeveksleren tvinges på minimum.

Kronotermostatfunktion

Med aktivering af termostatfunktionen er det muligt at indstille ventilationshastigheden for hvert enkelt program som specificeret ovenfor.



Tasten "forlad" fører tilbage til menuen "KRONO", så de andre variable funktioner i menuen kan indstilles.

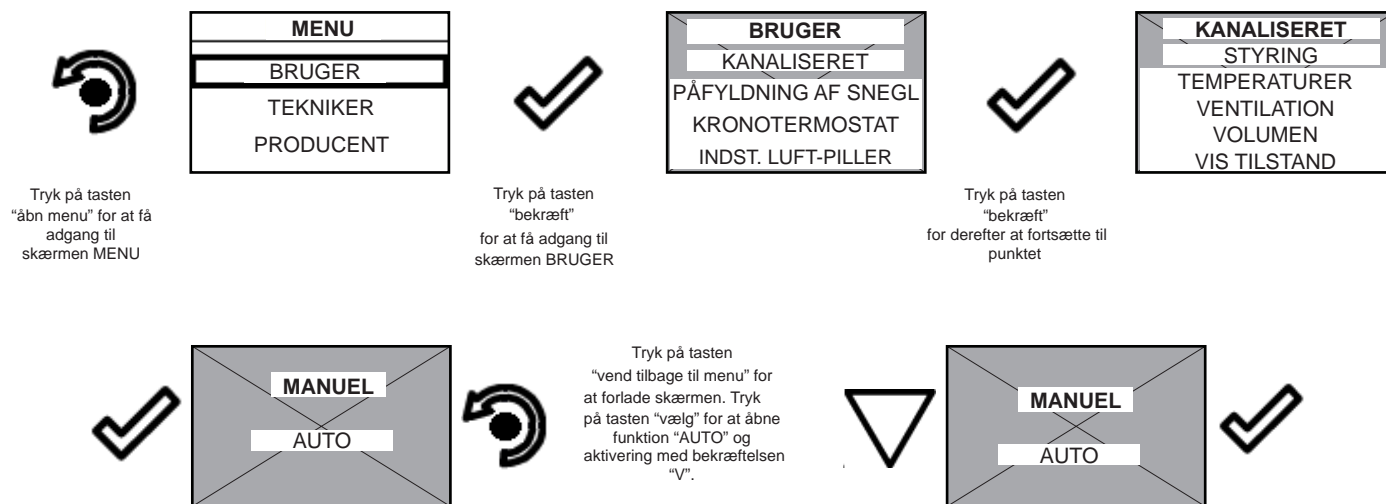
Skærmen forlades ved at trykke flere gange på tasten. Programmet vender tilbage til stand-by-skærmen.

Enkelt kanalisering (funktion, som kun findes på modellerne, som er udstyret med enkelt kanalisering)

Med denne funktion er det muligt at indstille niveauet for kanalisering og dermed hvor meget varm luft der skal udvikles i rummet, hvor fyret befinder sig frem for i rummet, hvor kanaliseringens åbning er placeret. Der er også mulighed for at afspærre den, når der ikke er brug for yderligere tilførsel af varm luft.

Indstillingen af kanaliseringen kan udføres manuelt eller ved hjælp af den automatiske funktion, som er beskrevet i dette afsnit.

Styring



Tasten "forlad" fører tilbage til menuen "KANALISERET", så de andre variable funktioner i menuen kan indstilles.



Manuel styring: ventilationen på forsiden fungerer med den indstillede effekt. Ved hjælp af en nem funktion på skærmen kan brugeren indstille eller deaktivere ventilationen, som bruges til opvarmningen i rummet, hvor kanaliseringens åbning findes. Linjerne i tabellen angiver de to ventilationer, mens kolonnerne angiver de fem niveauer, som ventilationen kan indstilles til.

Ventilation (manuel styring)



Funktionen VENTILATION forlades ved at trykke flere gange på tasten. Programmet vender tilbage til stand-by-skærmen.



Hvis MANUEL STYRING aktiveres, er der ikke adgang hverken til undermenuen TEMPERATURER eller undermenuen KUBIKMETER. Aktivering AUTOMATISK STYRING indstiller temperaturerne i kanaliseringen og styrer automatisk varme-strømningen.

Automatisk styring: Når denne funktion er aktiveret styrer fyret automatisk kanaliseringsens 5 niveauer. Som eneste forudsætning kræver aktivering af funktionen, at der installeres en rumsonde (valgfri) eller udvendig termostat i rummet, som opvarmes ved hjælp af kanaliseringsen.

	Front	3/4 Front	Middle	3/4 Rear	Rear
Luft Front	100 %	100 %	100 %	60 %	20 %
Luft bagtil	OFF	60 %	100 %	100 %	100 %

Temperatur (automatisk styring)

Tryk på tasten "åbn menu" for at få adgang til skærmen MENU

Tryk på tasten "bekræft" for at få adgang til skærmen BRUGER

Tryk på tasten "bekræft" for derefter at fortsætte til punktet KANALISERET Tryk på tasten "vælg" for at gå videre til

Tryk på tasten "øg/sænk" for at ændre temperaturen i kanaliseringsen.

Tryk på tasten "bekræft" for derefter at fortsætte til punktet AKTIVER T.TEXT. Aktivering, som finder sted med tasten

Tryk på tasten for at gemme værdien og vende tilbage til skærmen MENU KANALISERET

I denne tilstand fungerer de to ventilatorer med samme effekt for at nå de to værdier, som er indstillet for rummene. Når den ene af de to indstillinger nås reduceres ventilationen i rummet, hvor temperaturen er nået, til et minimum. Hvis de er tale om den bageste, slukker den helt. Den indledende betingelse kan genindfinde sig, hvis temperaturen i de to rum igen kræver varme. Alt foregår automatisk.

Tasten "forlad" fører tilbage til menuen "KANALISERET", så de andre variable funktioner i menuen kan indstilles.

Funktionen TEMPERATUR forlades ved at trykke flere gange på tasten. Programmet vender tilbage til stand-by-skærmen.

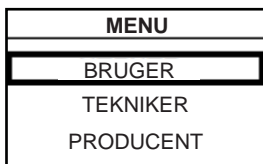
i Tilslutningen til rumsonden, som er nødvendig for kanaliseringsen, sker ved at forbinde de to poler i fyrets bageste del, hvor lynkoblingen er identificeret med betegnelsen "T.TEXT".

Kubikmeter

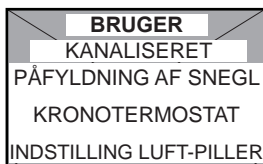
Den automatiske funktion optimeres ved at indstille forskellen i kubikmeter (m^3) mellem de to rum i installationsfasen. Indstillingen af kubikmeter har tre niveauer, som vist herunder: = EQUAL (LIGE): hvis kubikmeterne for de to rum er mere eller mindre ens + REAR: hvis rummet, hvor kanaliseringsen udmunder, er større end rummet, hvor fyret er placeret + FRONT: hvis rummet, hvor kanaliseringsen udmunder, er mindre end rummet, hvor fyret er placeret. Hvis indstillingen følger eksemplet herunder med et rum med større rumfang end det andet, så vil kanaliseringsen i større grad været rettet mod det største rum, når fyret genererer samme effekt for dem begge, og rumtemperaturen er lavere end den indstillede værdi for begge udmundinger.



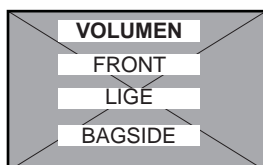
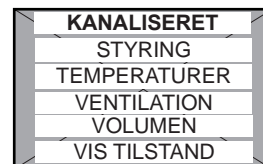
Tryk på tasten "åbn menu" for at få adgang til skærmen MENU



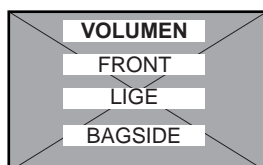
Tryk på tasten "bekræft" for at få adgang til skærmen BRUGER



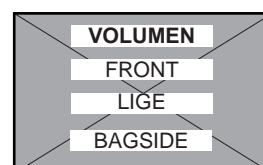
Tryk på tasten "bekræft" for derefter at fortsætte til punktet KANALISERET Tryk på tasten



Tryk på tasterne "øg/sænk" for at ændre indstillingen.



"vælg" for at gå videre til Tryk på tasten "bekræft" for at bekræfte den nye indstilling

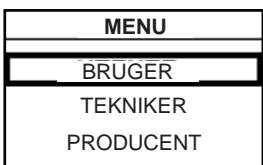


Visning af enkelt kanaliseringstilstand

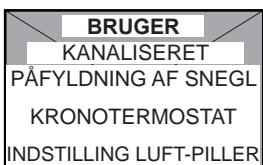
I det følgende er trinene beskrevet, som skal følges for at åbne menuen med visning af tilstand med start i stand-by-tilstanden.



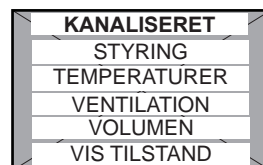
Tryk på tasten "åbn menu" for at få adgang til skærmen MENU



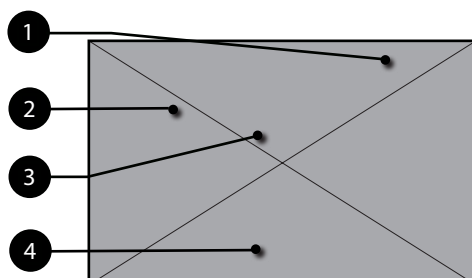
Tryk på tasten "bekræft" for at få adgang til skærmen BRUGER



Tryk på tasten "bekræft" for derefter at fortsætte til punktet KANALISERET Tryk på tasten "vælg" for at gå videre til

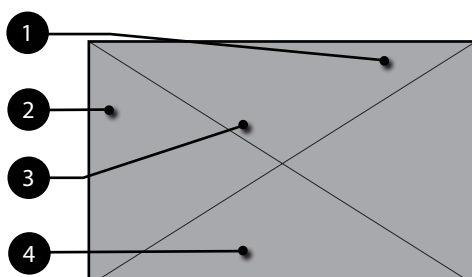


TILSTAND I MANUEL STYRING



- 1 Prioritet kubikmeter (aktiv i automatisk funktion)
- 2 Indstil kanaliseret ventilation
- 3 Indstil kanaliseret temperatur (styrer i automatisk funktion)
- 4 Temperatur aflæst af sonden placeret i kanaliseringen

TILSTAND I AUTOMATISK STYRING



- 1 Prioritet kubikmeter
- 2 % ventilation (se tabel over automatisk styring)
- 3 Indstil kanaliseret temperatur (styrer kun i automatisk funktion)
- 4 Temperatur aflæst af føleren placeret i kanaliseringen

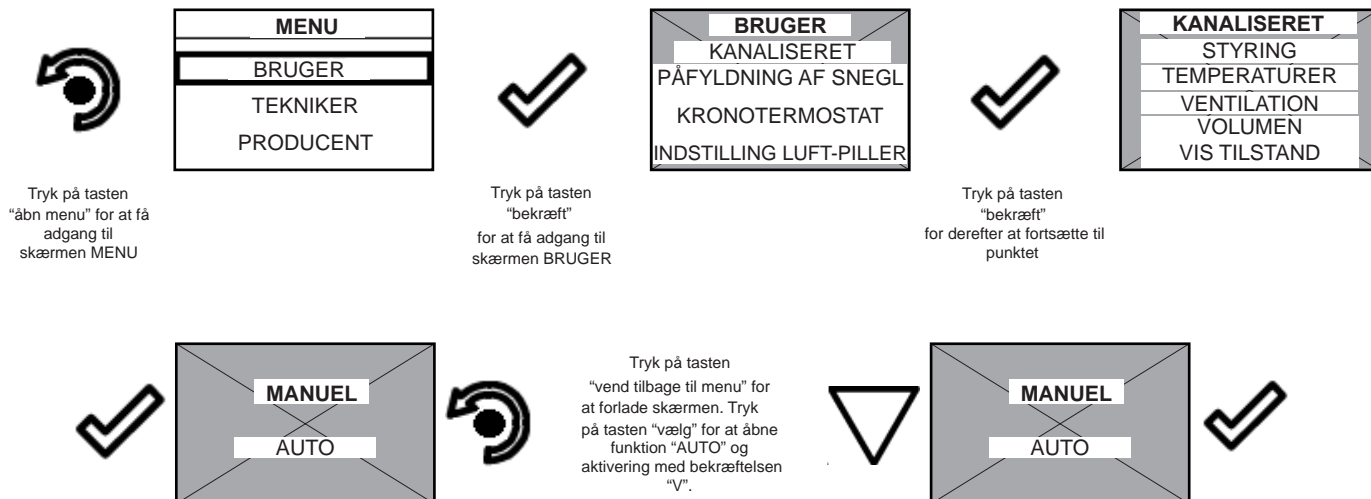
Dobbelt kanalisering (funktion, som kun findes på modellerne, som er udstyret med dobbelt

Udvalget af fyr, som anvender det følgende styresystem, bruger en stor del af deres ydeevne på kanaliseringen. Det fremgår af det forhold, at ventilatoren på forsiden er lille og kan indstilles af kunden uafhængigt af, om kanaliseringen styres manuelt eller automatisk og at fyrets driftseffekt.

Hvad angår styringen af kanaliseringen gør denne funktion det muligt at indstille kanaliseringsniveauet og dermed bestemme, hvor meget varm luft der skal udvikles i et rum frem for et andet.

I det følgende er trinnene beskrevet, som skal følges for at åbne menuen med start i stand-by-tilstanden.

Styring



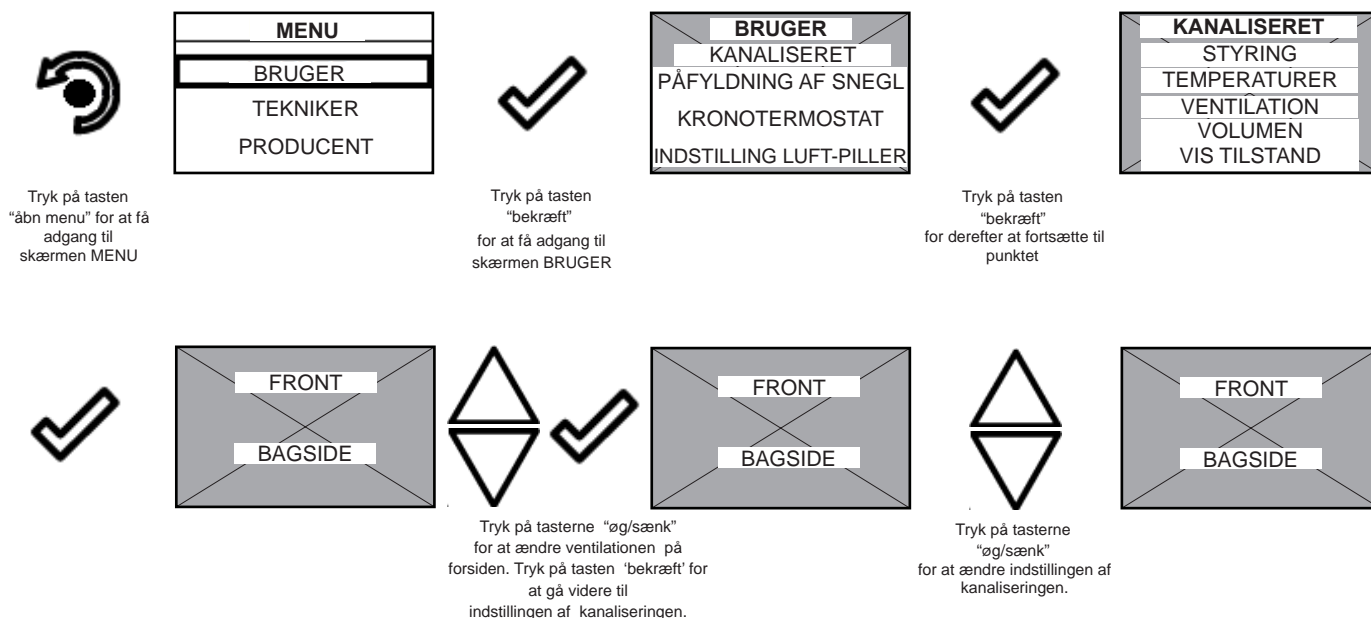
Tasten "forlad" fører tilbage til menuen "KANALISERET", så de andre variable funktioner i menuen kan indstilles.

Funktionen ADMINISTRATION forlades ved at trykke flere gange på tasten. Programmet vender tilbage til stand-by-skær-

Manuel styring: Ved hjælp af en nem funktion på skærmen kan brugeren indstille den procentandel varm luft, som skal tilføres opvarmningen af de to rum, hvor kanaliseringen udmunder. Ventilationen på forsiden kan indstilles separat i forhold til styringen af kanaliseringen. Herunder beskrives proceduren for indstilling af værdierne ud fra brugerens behov.

	Rear Left (bagside, til venstre)	Rear Left/Middle (bagside, til venstre/ midt for)	Middle	Middle/Rear right (midt for/bagside til højre)	Rear Right (bagside, til højre)
Luft fortil	fra OFF til A	fra OFF til A	fra OFF til A	fra OFF til A	fra OFF til A
Luft bagtil til højre	15 %	40 %	65 %	85 %	100 %

Ventilation (manuel styring)



Når menuen er åbnet, viser den øverste linje på displayet hastigheden for ventilationen på forsiden. Den kan indstilles med tasterne "øg/sænk" til værdier, som kan reguleres fra 0 (kanalisering slukket) til Auto (kanaliseringens effekt følger effekten for ventilationen på forsiden). Værdierne, som kan indstilles, er 1 - 2 - 3 - 4 - 5. Varmemængden, som man ønsker at lede ind i kanaliseringens udmundinger, kan reguleres manuelt.

Tasten "forlad" fører tilbage til menuen "KANALISERET", så de andre variable funktioner i menuen kan indstilles.



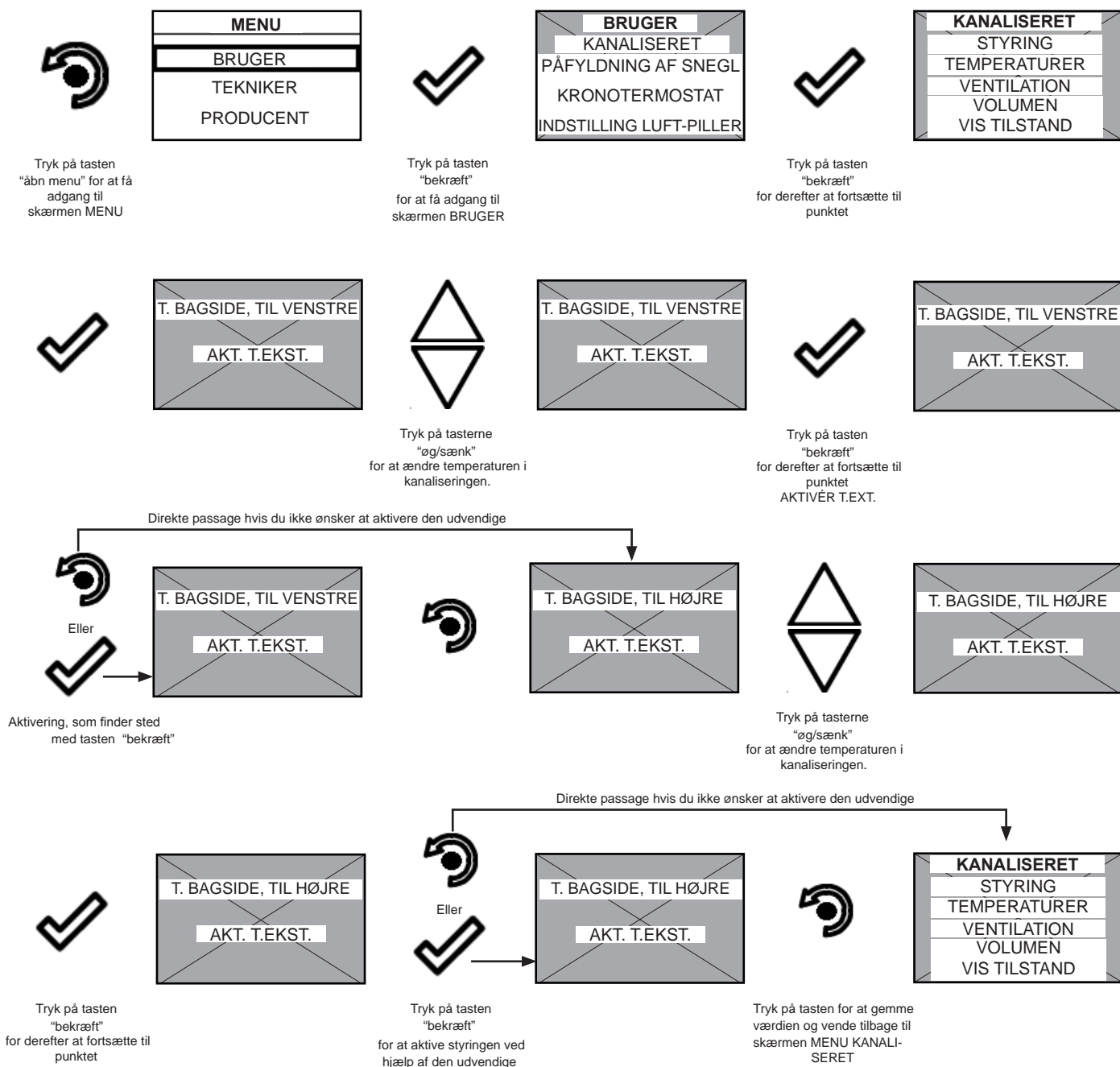
Funktionen VENTILATION forlades ved at trykke flere gange på tasten. Programmet vender tilbage til stand-by-skærmen.



Hvis MANUEL STYRING aktiveres, er der ikke adgang hverken til undermenuen TEMPERATURER eller undermenuen KUBIKMETER. Aktivering AUTOMATISK STYRING indstiller temperaturerne i kanaliseringen og styrer automatisk varme-strømningen.

Automatisk styring: Når denne funktion er aktiveret styrer fyret automatisk kanaliseringens 5 niveauer. Som eneste forudsætning kræver aktivering af funktionen, at der installeres to rumsonder (valgfri) eller udvendige termostater i rummene, som opvarmes ved hjælp af kanaliseringen.

Temperatur (automatisk styring)



I denne tilstand fungerer de to ventiltorer med samme effekt for at nå de to værdier, som er indstillet for rummene. Når den ene af de to indstillinger nås reduceres ventilationen i rummet, hvor temperaturen er nået, til et minimum. I rummet, som stadig ikke har nået temperaturen, øges ventilationen. Den indledende betingelse kan genindfinde sig, hvis temperaturen i de to rum igen kræver varme. Alt foregår automatisk.

Tasten "forlad" fører tilbage til menuen "KANALISERET", så de andre variable funktioner i menuen kan indstilles.



Funktionen TEMPERATUR forlades ved at trykke flere gange på tasten. Programmet vender tilbage til stand-by-skærmen.



Tilslutningen af de to rumsonder, som er nødvendige for kanaliseringen, sker ved at forbinde de to poler i fyrets bageste del, hvor lynkoblingen er identificeret med betegnelsen "T.TEXT R.L." og "T.TEXT R.R."

Kubikmeter

Den automatiske funktion optimeres ved at indstille forskellen i kubikmeter (m³) mellem de to rum i installationsfasen.

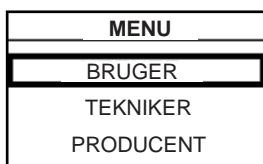
Indstillingen af kubikmeter har tre niveauer, som vist herunder: = EQUAL

(LIGE): hvis kubikmeterne for de to rum er mere eller mindre ens

+ REAR RIGHT: hvis rummet til højre, hvor kanaliseringen udmunder, er større end rummet til venstre (i forhold til fyrets placering set forfra);

+ REAR LEFT: hvis rummet til venstre, hvor kanaliseringen udmunder, er større end rummet til højre (i forhold til fyret set forfra);

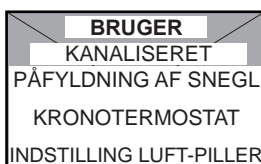
Hvis indstillingen følger eksemplet herunder med et rum med større rumfang end det andet, så vil kanaliseringen i større grad være rettet mod det største rum, når fyret genererer samme effekt for dem begge, og rumtemperaturen er lavere end den indstillede værdi for begge udmundinger.



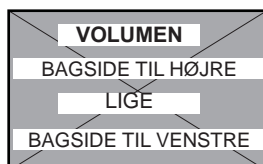
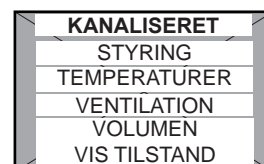
Tryk på tasten "åbn menu" for at få adgang til skærmen MENU



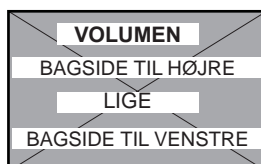
Tryk på tasten "bekræft" for at få adgang til skærmen BRUGER



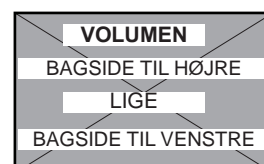
Tryk på tasten "bekræft" for derefter at fortsætte til punktet



Tryk på tasterne "øg/sænk" for at ændre indstillingen.

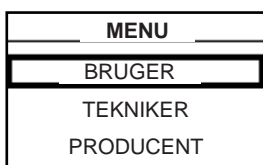


Tryk på tasten "bekræft" for at bekræfte den nye indstilling



Visning af dobbelt kanaliseringstilstand

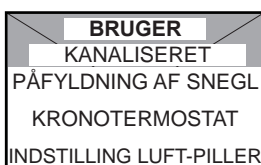
I det følgende er trinnene beskrevet, som skal følges for at åbne menuen med visning af tilstand med start i stand-by-tilstanden.



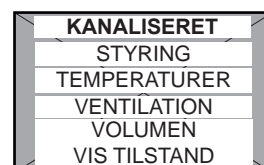
Tryk på tasten "åbn menu" for at få adgang til skærmen MENU



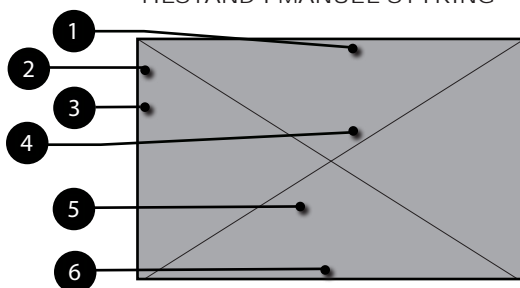
Tryk på tasten "bekræft" for at få adgang til skærmen BRUGER



Tryk på tasten "bekræft" for derefter at fortsætte til punktet KANALISERET Tryk på tasten "vælg" for at gå videre til

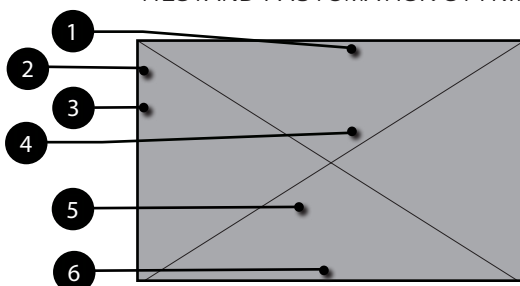


TILSTAND I MANUEL STYRING



- 1 Temperatur aflæst af sonden placeret i kanaliseringen (højre)
- 2 Indstil kanaliseret temperatur til højre (styrer i automatisk funktion)
- 3 Indstil kanaliseret temperatur til venstre (styrer i automatisk funktion)
- 4 Temperatur aflæst af sonden placeret i kanaliseringen (venstre)
- 5 % ventilation (se tabellen, som gælder både MAN og AUTO)
- 6 Prioritet kubikmeter mellem værelserne (aktiv i automatisk funktion)

TILSTAND I AUTOMATISK STYRING



- 1 Temperatur aflæst af sonden placeret i kanaliseringen (højre)
- 2 Indstil kanaliseret temperatur til højre
- 3 Indstil kanaliseret temperatur til venstre
- 4 Temperatur aflæst af sonden placeret i kanaliseringen (venstre)
- 5 % ventilation (se tabellen, som gælder både MAN og AUTO)
- 6 Prioritet kubikmeter mellem værelserne

Oversigtsskema over fyrets faser

	FASE	BESKRIVELSE
	AFSLUTTENDE RENGØRING	Fyret er under nedslukning og nedkølingsfasen er ikke slut.
	TÆNDING	Foropvarmingsfasen af modstanden er startet, og pillerne begynder at falde ned i brændskålen.
	AFVENTER FLAMME	Piller antændes ved at udnytte varmen i indsugetsluften, som passerer i kanalen med det glødende varmeelement
	FLAMME TÆNDT	Synlig flamme i brændskålen
	DRIFT	Fyret har afsluttet sin tændingsfase og bringer sig til den indstillede driftseffekt.
	MODULERER	Den indstillede rumtemperatur er nået.
	RENGØRING AF BRÆNDSKÅL	Rengøring af brændskål er finder sted (funktionen udføres regelmæssigt).
	ECO STOP	Med Comfort Clima aktiveret går fyret automatisk i slukningstilstand, når den indstillede rumtemperatur nås (se det relevante afsnit herom).

	FASE	BESKRIVELSE
	AFVENTER START/GENSTART	Der anmodes om tænding, men fyret er i afkølingsfase. Når betingelserne for tænding er nået, starter den automatisk.
	TÆND GENSTART	Genoptændingsfasen er startet med varmt fyr. Funktionen er den samme som under fasen TÆNDER.
	VARM RØG	Den højeste tærskelværdi for røgtemperaturen er nået. Fyret bringer sig på et minimum med ventilationseffekten 5 for at hjælpe afkølingen så røgens temperatur kan falde.
	SLUKKET	Fyret er slukket
	AFVENTER AFSLUTNING PILLER	Når anmodningen om tænding kommer fra en ECO STOP-tilstand og falder sammen med automatisk slukning (fra TIMER), så tænder fyret og sikrer, at brændskålen rengøres inden der fortsættes til AFSLUTTENDE RENGØRING.
	SNEGLEN ER FOR FULD	BETINGELSE: Når indstillingen af tilførslen af piller (piller indstillet til +5) er tæt ved konstant tilførsel. LØSNING: Bring igen indstillingen til 0.
	ALARM (generel)	Fyret befinder sig alarmtilstand, se kapitlet om alarmer.
	FEJL (generel)	Fyret har signaleret en fejl, se kapitlet om fejl.
	RENGØRINGSSYSTEM AUTOMATISK AKTIVERING	På modeller med automatisk rengøringsanordning angives rengøringsaktivitetens status.

Pop op-meddelelse

	FEJL	BESKRIVELSE
	ANMODNING OM REGULERING AF RDS-SYSTEMET (kun hvis systemet RDS findes)	Angiver, at prøven og kalibreringen af startparametrene ikke er udført eller ikke er udført korrekt. Denne meddelelse blokerer ikke fyret.
	SERVICE NØDVENDIG	Det maks. indstillede antal driftstimer er nået. Symbolet, som vises, er altid aktivt under drift. Det anbefales at anmode om ekstraordinær vedligeholdelse af fyret.
	FEJL I DEBIMETER (kun hvis systemet RDS findes)	Angiver en fejl i debimeter. Fyret fortsætter med minimal effekt og deaktiverer RDS-systemet.

SIGNALERING	ÅRSAG	LØSNING
UDFØR RENGØRING AF BRÆNDSKÅL (kun hvis systemet RDS findes)	• Lågen og askeskuffen er ikke lukket korrekt	• Kontrollér, at de er korrekt lukkede.
	• Dårlig forbrænding i brændskålen.	• Sluk for kedlen, rengør brændskålen, kontroller at holdepladen er ren, gør rørbundet rent ved at aktivere turbolatoren. Reguler til sidst forbrændingen med indstillingen træpiller/luft.
	• Fremmedlegeme i luftindsugningsrøret.	• Kontroller og fjern fremmedlegemet
	• Komponenten "debimeter" kan være snavset.	• Med fyret i tilstanden "Slukket" udføres rengøring af strømningmåleren
		• Kontakt Servicecenteret



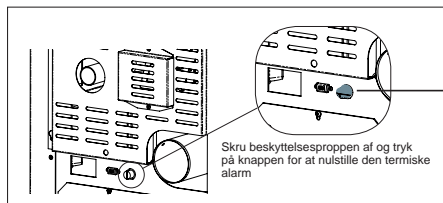
Når meddelelsen "REGOLARE SISTEMA RDS" (RDS-system normalt) vises, betyder det at prøven og kalibreringen af startparametrene ikke er udført korrekt. Denne meddelelse blokerer ikke fyret.

Alarmer (tabel over koder og henvisninger)

COD.	NAVN	ÅRSAG	LØSNING
AL 01	BLACK OUT	- Strømdufald under driften	- Tryk på slukningstasten og tænd fyret igen
			- Kontakt Servicecenteret, hvis fejlen ikke er udbedret.
AL 02	RØGFØLER	- Røggasføleren fungerer dårligt	- Kontakt Servicecenteret
		- Røggasføleren er ikke forbundet med printkortet	- Kontakt Servicecenteret
AL 03	OVERTEMP. RØG	- Forbrændingen i brændskålen er ikke optimal på grund af tilstopning af brændskålen eller passager inde i fyret	- Sluk fyret, gør brændskålen rent og start rengøringsturbulatoren. Regulér til sidst forbrændingen med indstillingen træpiller/luft
		- Tangentialventilatoren (hvis tilstede) fungerer dårligt eller er beskadiget	- Kontakt Servicecenteret
			- Kontakt Servicecenteret, hvis fejlen ikke er udbedret.
AL 04	UDSUGER DEFEKT	- Røgdugsugerens encoder fungerer ikke eller er ikke korrekt tilsluttet	- Kontakt Servicecenteret
		- Der mangler strøm til røgdugsugeren	- Kontakt Servicecenteret
		- Røgdugsugeren er blokeret	- Kontakt Servicecenteret
AL 05	UDEBLEVEN ANTÆNDING	- Pillemagasinet er tomt	- VKontroller, om der er piller i magasinet. Fyld det eventuelt op.
		- Reguleringen af piller og luftindsugning i tændingsfasen ikke tilstrækkelig afbalanceret.	- Kontakt Servicecenteret
		- Tændingsmekanismens modstand er defekt eller ikke på plads	- Kontakt Servicecenteret
AL 06	TRÆPILLER OPBRUGT	- Pillemagasinet er tomt.	- Kontroller, om der er piller i magasinet. Fyld det eventuelt op.
		- Gearmotoren tilfører ikke piller	- Tøm magasinet for at kontrollere, at der ikke er faldet genstande ned, som kan forhindre sneglen i at fungere korrekt.
		- Der er for lidt piller i magasinet	- Regulér pilleindstillingen fra "INDSTIL LUFT/PILLER"
			- Kontakt Servicecenteret, hvis fejlen ikke er udbedret
AL 07	TERMISK NULSTILLING/DØR ELLER PILLELUGE ÅBEN	- Termostaten, som nulstilles manuelt og er forbundet med tragten, har grebet ind (TERMISK NULSTILLING)/ Døren eller pilleluge står åben	- Nulstil termostaten ved at trykke på knappen på bagsiden af fyret, eller luk lugerne.
		- Forbrændingen i brændskålen er ikke optimal på grund af tilstopning af brændskålen eller passager inde i fyret. (TERMISK NULSTILLING)	- Sluk fyret, gør brændskålen rent og start rengøringsturbulatoren. Regulér til sidst
			- Kontakt Servicecenteret
AL 08	UNDERSTRYK	- Skorstenen er tilstoppet.	- Tjek at skorsten er fri og ren.
		- Vakustaten fungerer dårligt.	- Kontakt Servicecenteret
AL 12	FEJL I UDSUGNINGENS HASTIGHED	- Røgdugsugerens omdrejninger mister effektivitet fordi blæseren er forhindret eller pga. et fald i forsyningsspændingen.	- Kontakt Servicecenteret
AL 14	TRANSPORTSNEGLENS FASE	- Ledningen, som strømforsyner sneglens motorreduktion er ikke tilsluttet	- Kontakt Servicecenteret
AL 15	TRIAC SNEGLETRANSPORTØR	- Fejl i intern komponent i det elektroniske kort som styrer påfyldning af piller til sneglen.	- Kontakt Servicecenteret
		- Mulige fald i spændingen eller forkert spænding i indgangen til fyret	- Kontroller spændingsforsyningen.
AL 17	INGEN STRØMNING <i>(kun hvis systemet RDS findes)</i>	- Strømsmåleren aflæser ingen luftstrømning i indgangen	- Kontrollér, om dør og askeskuffe er korrekt lukkede, kontroller, om luftens indsugningsrør er tilstoppet.
			- Kontakt Servicecenteret, hvis fejlen ikke er udbedret.
AL 19	DEFEKT RENGØRINGSSYSTEM <i>(for modeller med rengøringssystem)</i>	- Rengøringssystemet har ikke afsluttet bevægelsen og befinder sig ikke i den korrekte position	- Nulstil alarmer, og afvent at termofyret bringer sig i stilstanden SLUKKET. Sluk og tænd for strømmen, og tilslut igen strømmen. Systemet genaktiverer rengøringsanordningen.
			- Kontakt Servicecenteret, hvis fejlen ikke er udbedret.



ALLE ALARMTILSTANDE MEDFÆRER ØJEBLIKKEG SLUKNING AF FYRET. TRYK PÅ TASTEN 'TÆND' FOR AT NULSTILLE ALARMEN. INDEN FYRET TÆNDES IGEN, SKAL DET KONTROLLERES, AT FEJLEN ER AFHJULPET (GÆLDER IKKE FOR MODELLER MED AUTOMATISK RENGØRINGSANORDNING), AT BRÆNDESKÅLEN ER REN, SÅ EN KORREKT GENANTÆNDING ER SIKRET.



Hvis alarmen 07 TERMISK opstår, vises efterfølgende positionen, hvor der skal gribes ind for at nulstille den termiske alarm.

i dør/luge til pillemagasin er åben



Hvis døren til fyret eller pillelugen åbnes, mens fyret er i funktion, stoppes pilleforsyningen til brændskålen. Desuden udsendes en lydalarm hvert 5. sekund fulgt af en pop op på håndbetjeningen (vist til venstre), som advarer om, at lugerne skal lukkes før den korrekte funktion kan genoptages. Fyret går i alarmtilstand hvis sikkerhedsanordningerne ikke er genoprettede, når timeren, som er standardindstillet til 60 minutter, udløber. I dette tilfælde (som vist i det foregående) skal alarmmeddelelsen nulstilles og fyret tændes igen.

Rengøring, som skal udføres af brugeren

Inden rengøring af fyret skal du tage følgende forholdsregler:

- sluk kedlen, og når den er i tilstanden "SLUKKET" afbrydes strømforsyningskablet;
- du skal sikre, at alle fyrets dele er afkølede;
- du skal sikre, at der ikke er gløder i asken.

De lakerede metaloverflader rengøres med en klud dyppet i vand og sæbe.

Brugen af for aggressive rengøringsmidler eller opløsningsmidler skader fyrets overflader.



DU ANMODES OM NØJE AT FØLGE DE ANFØRTE ANVISNINGER FOR RENGØRINGEN. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF ANVISNINGER KAN FØRE TIL FEJL I FYRETS DRIFT.

Pulizia del braciere da effettuare prima di ogni accensione (per modelli senza pulizia automatica)

En korrekt rengøring er nødvendig, inden fyret tændes. Derfor er det nødvendigt at kontrollere, at brændskålen er ren, så forbrændingen altid er perfekt. Hermed undgås eventuel overopvarmning, som kan forårsage farveændringer i overfladen eller afskalninger på døren. Desuden kan manglende rengøring af brændskålen give problemer med fyrets optænding.

Rengøring af overfladerne

Inden brændskålen fjernes skal det kontrolleres, at den ikke er snavset indvendig. Husk at fjerne "gløderisten".

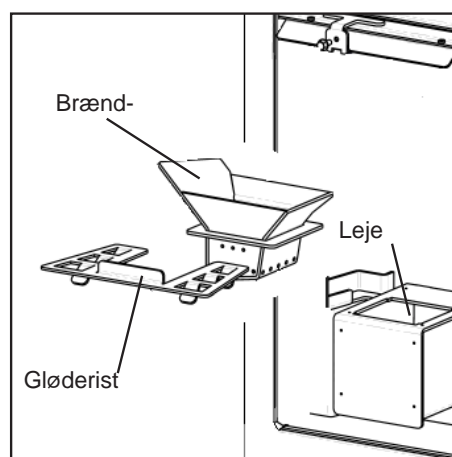
Når "gløderisten" er gjort ren, skal den ALTID placeres EFTER at brændskålen er sat tilbage på plads.



Ren brændskål



Brændskål, som har brug for



Brugen af piller, som er fra en andet parti, selvom mærket er det samme, kan medføre forskelle i forbrændingen. Det kan give større askerester i brændskålen. En korrekt, daglig rengøring sørger for at fyret brænder optimalt, og giver en konstant, god varmeydelse. Hermed undgås fejl i driften, som med tiden kan kræve teknisk assistance for at genstarte kedlen.

Rengøring af askeskuffen

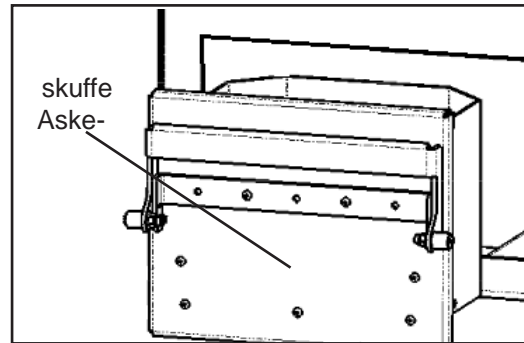
Træk skuffen ud af fyret, og fjern den ophobede akse med en askesuger. Vær særlig opmærksom på, at der ikke findes varme gløder, som kan skade støv-/askesugeren.



Rengøringen afhænger af pillernes kvalitet og hvor ofte fyret bruges. Det kan eventuelt være nødvendigt med daglig rengøring.



Askeskuffe,
som skal tømmes



Rengøring af glasset

Rengøring af glasset i døren skal gøres med koldt fyr og en bomuldsklud eller køkkenrulle. Normalt tilrådes det at anvende en fugtig bomuldsklud med lidt aske fra forbrændingen, da asken har slibeeffekt.

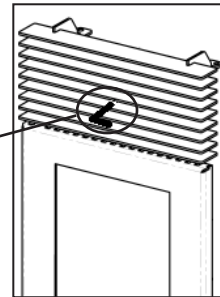


**START IKKE FYRET, HVIS GLASSET ER BESKADIGET.
KONTAKT DEN TEKNISKE ASSISTANCE FOR UDSKIFTNING.**

Manuel start af rengøringsturbulator (hvis tilstede)

Bevæg den L-formede stift frem og tilbage for at holde rørbundtet rent. Det sikrer en bedre varmeudveksling i fyret.

Stiften, som skal bevæges
"Frem/Tilbage"



Rengøring af den indvendige vermiculit (Firex 600)



De vigtigste egenskaber for FIREX 600 er varmeresistensen, den lave vægt og den fremragende isoleringsevne hvormed forbrændingen og fyrets ydeevne forbedres.

Under forbrændingen bliver FIREX 600 hvid pga. en effekt, som kaldes PYROLYSE. Effekten gør flammen klar og lysende. Dvs., at hvis forbrændingen er reguleret korrekt, så vil FIREX 600 altid have den oprindelige farve indvendigt.

Heraf kan det udledes, at farven på vermiculitten under forbrændingen er tegn på, om den er korrekt eller ej:

FIREX 600 LYS = GOD FORBRÆNDING

FIREX 600 MØRK = DÅRLIG FORBRÆNDING

Firex 600 har ikke brug for special vedligeholdelse. Det skal blot støves af med en pensel, hvis man ønsker at fjerne asken, som aflejres under forbrændingen.

- Det frarådes at bruge skuresvampe til at fjerne de mest hårdnakkede aflejringer, da de kan ødelægge FIREX 600-panelets tykkelse og danne punkter, hvor der er risiko for brud. - Det frarådes at bringe støvsugerslangen direkte i kontakt med FIREX 600.
- Det frarådes at bruge våde klude til at rengøre FIREX 600.

FIREX 600 er varmeresistent, men ikke stødresistent. Derfor skal panelet håndteres varsomt, hvis det fjernes.

Efter nogle timers funktion kan der forekomme et let slid på FIREX 600. Det er helt normalt, fordi flammen danne mikrofuger i panelet uden at skade det.

Levetiden for FIREX 600 afhænger helt af, hvor godt det vedligeholdes.

Di seguito vengono riassunti gli interventi di controllo e/o manutenzione indispensabili per il corretto funzionamento della stufa.

KOMPONENTER / HYPPIGHED	1 DAG	2-3 DAGE	30 DAGE	60-90 DAGE	1 SÆSON
Brændskål	●				
Askeskuffe		●			
Glas		●			
Indsugningskanal *				●	
Dørtætning *					●
Turbolatorer		●			
Skorsten *					●
Forbrændingskammer		●			
Udsuger i pillemagasin			●		
Elektromekaniske komponenter *					●

* Opgaver, som udføres af teknisk kvalificeret personale.

** Indgreb, som skal udføres af kvalificeret teknisk personale.

Garanti

Garantibevis

Ravelli srl takker for den tillid, du har vist os med købet af dit fyr. Vi anbefaler at du:

- læser fyrets betjenings- og installationsvejledning samt anvisningerne for vedligeholdelse.
- læser garantibetingelserne som du kan finde herunder.

Garanticertifikatet, som følger med fyret, skal udfyldes og stemples af installatøren for at aktivere garantien.

I modsat fald aktiveres garantien for produktet ikke.

Garantibetingelser

Garantien er begrænset til fejl i fabrikationsmaterialerne under den forudsætning, at de ikke har lidt skade pga. ukorrekt brug, forsømmelse, forkert tilslutning, modifikationer eller fejl i installationen. Garantien dækker ikke:

- vermiculit (firex 600)
- lågens glas
- fibertætningerne
- lakeringen
- brændskålen i rustfrit stål eller støbejern
- varmelegemet
- kaklerne;
- eventuelle skader som er forårsaget af forkert installation og/eller brug af fyret og/eller forsømmelse fra kundens side.

Fyring med piller af dårlig kvalitet eller et hvilket som helst andet materiale kan skade fyrets komponenter og medføre, at garantien og fabrikantens ansvar bortfalder.

Det tilrådes derfor at bruge piller, som har de egenskaber, der er oplyst i det relevante afsnit.

Transportskader er ikke omfattet af garantien. Det tilrådes at kontrollere leveringen omhyggeligt straks ved modtagelsen og rapportere eventuelle skader til forhandleren.

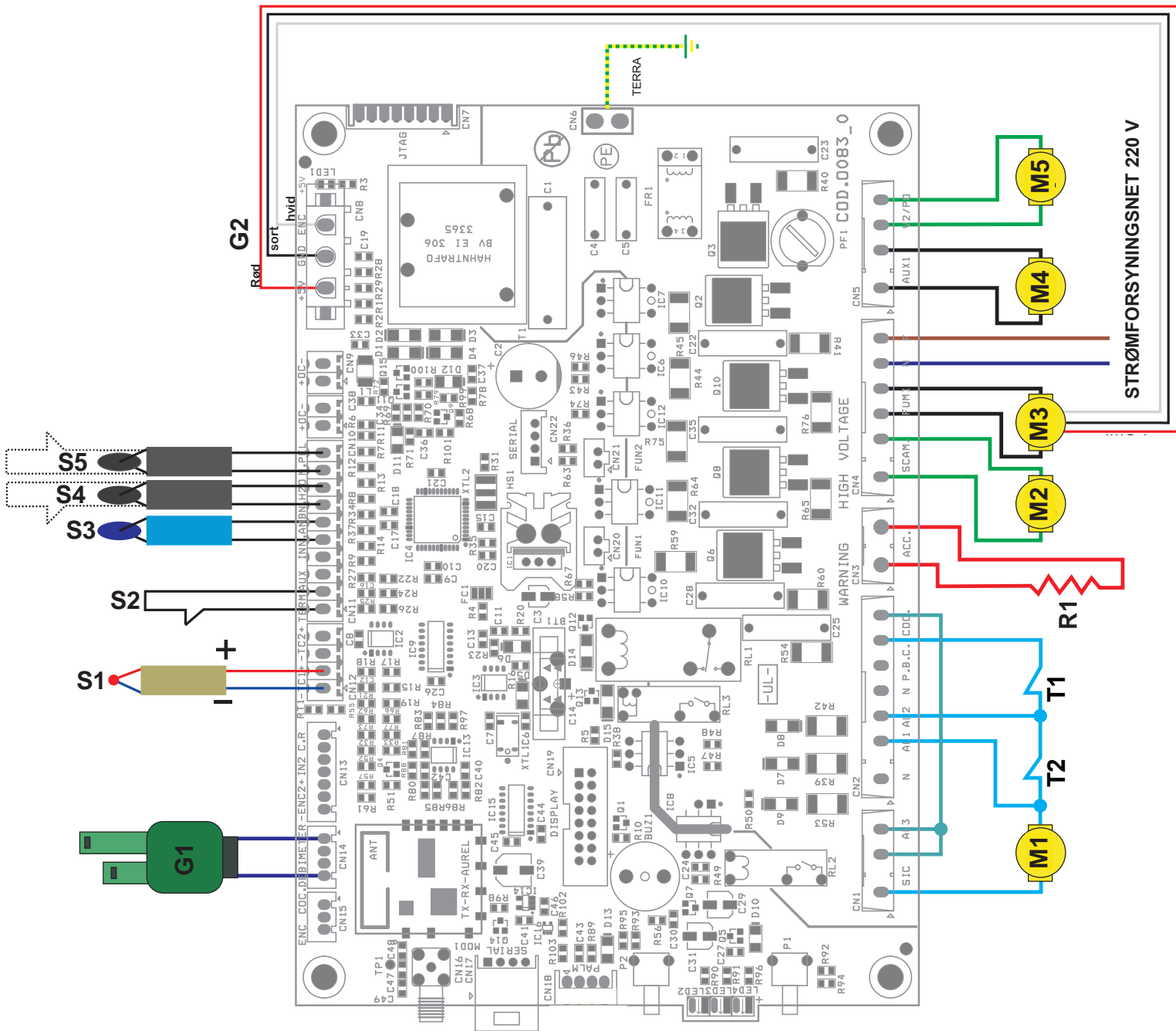
Garanticertifikatet skal klippes af og sendes til følgende adresse inden 8 dage efter købet:

Ecoteck A/S
Kirkegårdsvej 1C
9500 Hobro
info@ecoteck.dk

Information og problemer

I forbindelse med en hvilken som helst information eller anmodning om assistance beder vi dig kontakte din forhandler eller servicecenter, som råder over personale, der kan hjælpe dig og gribe ind direkte hvis nødvendigt.

Eldiagram for bundkort



FORKLARING:

Sikkerhedsanordninger

- T1 - Sikkerhedsanordning træpiller
- T2 - Vakuumomskifter

Motorer

- M1 - Motorgear på transportsnegl
- M2 - Rumventilator
- M3 - Røgudsuger
- M4 - Ventilator varmeveksler 1
- M5 - Ventilator varmeveksler 2

Modstand

- R1 Modstand 250 Watt

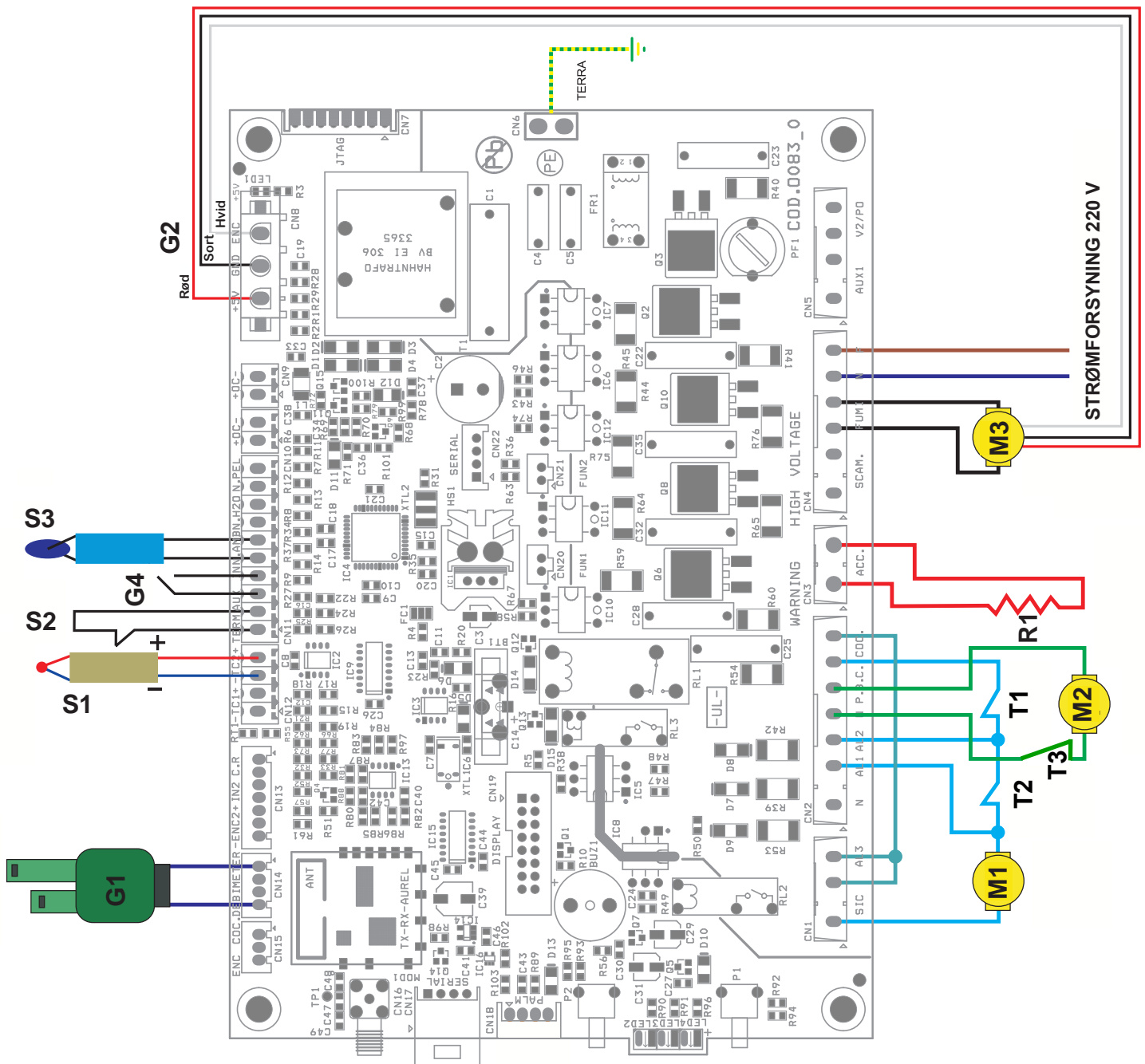
Sonder

- S1 - Røgsonde
- S2 - Udvendig termostat
- S3 - Rumsonde
- S4 - Sonde/T.EXT Rear eller RRright
- S5 - Sonde/T.EXT RLeft

Generelt

- G1 - Debiometer
- G2 - Encoder til aflæsning af udsugningen hastighed

Eldiagram for bundkort (mod. SOFFIO)



SYMBOLFORKLARING:

Sikkerhedsanordninger

- T1 - Sikkerhedsanord. Piller
- T2 - Undertryksmåler
- T3 - Blok. Reng.system

Motorer

- M1 - Reduktionsgear snegl
- M2 - Aut. Reng.system
- M3 - Røgudsuger

Modstand

- R1 - Porcelænssikring

Føler

- S1 - Flammeføler (K)
- S2 - Ekstern termostat
- S3 - Rumføler (ekstraudstyr)

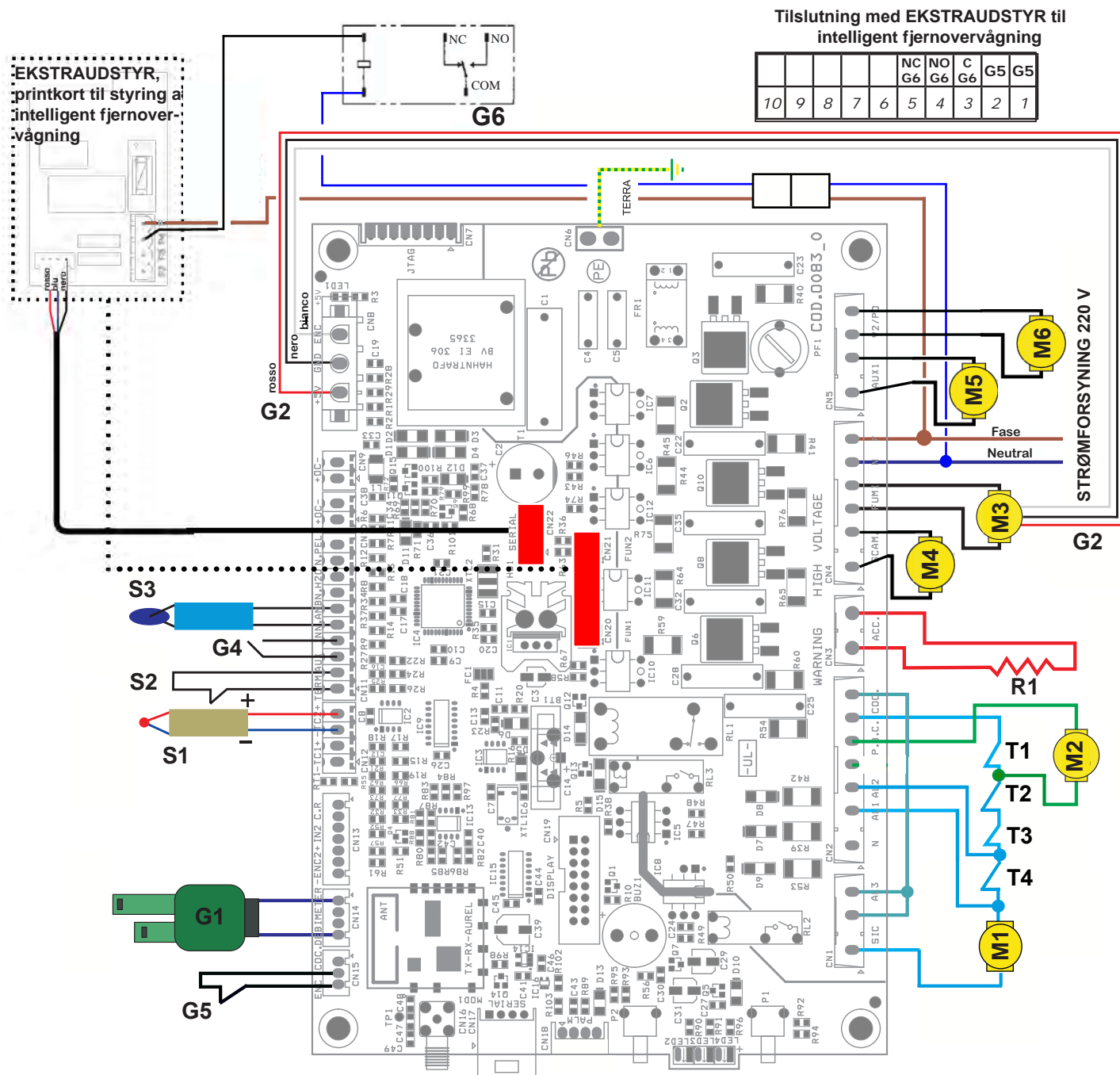
Generelt

- G1 - Debimeter
- G2 - Enkoder aflæsning af udsugningens omdrejningstal
- G3 - Fjernbetjening "RADIO" Touch
- G4 - Kontakt automatisk rengøringsanordning



G3

Eldiagram for bundkort (model 2015)



Kontakt på gaskedel (valgfri)

Fyrene i 2015-serien kan (valgfrit) forsynes med en kontakt, som tænder gaskedlen, hvis fyret går i alarmtilstand.

- Udgangen skal tilsluttes klemmen på fyret – G6 (på relæets NC-kontakt)
- Udgangen fungerer på denne måde: Når fyret går i alarmtilstand åbner relæet, som aktiverer NC-kontakten. Kontakten kan forbindes med gaskedlens tænding. Kontakten aktiveres så snart fyret skifter til tændings-tilstanden.

Home automation (valgfri)

Fyrene i 2015-serien kan (valgfrit) udstyres med en indgangskontakt på kortet og en signaludgang FYRETS TILSTAND. På denne måde oprettes en grænseflade mellem produktet og et avanceret home automation-system. I det følgende er home automation-funktionen beskrevet, så den kan tilsluttes andre, programmerbare home automation-systemer.

- Indgangen skal tilsluttes til klemme på fyret – G5
- Udgangen skal tilsluttes til klemmen på fyret – G6 (på relæets NC-kontakt)
- Det er nødvendigt med en impuls på mindst 1 sek. ved indgangen G5 (lukning af kontakten i mindst 1 sek.) for at tænde eller slukke fyret; mellem to impulser skal der være en pause på mindst 1 sek.
- Udgangen fungerer på denne måde: Aktiveres i 2 sek. for hver tænding, aktiveres i 4 sek. for hver slukning; i alarmtilstanden forbliver den aktiv (der er altid en pause på 1 sek. mellem to aktiveringer; hvis der f.eks. finder en tænding sted umiddelbart efter en slukning, så fungerer kontakten på denne måde: ON i 2 sek. / OFF i 1 sek. / ON i 4 sek.).
- Hvis en alarm er til stede, kan den ikke nulstilles af home automation-systemet (se kapitlet ALARMER om nulstilling af alarmer).



Ecoteck A/S

Kirkegårdsvej 1C
9500 Hobro
info@ecoteck.dk
www.ecoteck.dk
+45 9646 4146

Ecoteck A/S påtager sig intet ansvar for eventuelle fejl i denne betjeningsvejledning, og forbeholder sig retten til at ændre sine produkters egenskaber uden forvarsel.